



# VIDEOGRAVADOR DVD

## SV-DVD3E

### Manual de Instruções



◆ PREFACIO	
■ Instruções de Segurança .....	5
■ Tipos de Discos e Características .....	6
◆ NOTAS INTRODUTORIAS AO DVD-VCR	
■ Visão Frontal do DVD-VCR .....	7
■ Visão Posterior do DVD-VCR .....	7
■ Controlo Remoto de Infravermelhos.....	8
■ Indicadores de Visor.....	9
■ Acessórios .....	9
◆ LIGAR O SEU DVD-VCR	
■ Decidir Como Ligar o Seu DVD-VCR.....	10
■ Ligar o DVD-VCR à TV usando o Cabo Coaxial.....	11
■ Ligar o Videogravador à TV usando o Cabo SCART .....	11
■ Ligar o DVD-VCR a um Receptor Satélite ou Outro Equipamento .....	12
■ Ligação e Configuração Automática.....	13
■ Sintonizar a sua Televisão para o DVD-VCR .....	14
■ Teclas de Controlo do Deck.....	15
■ Operações Básicas do Sintonizador de TV .....	16
■ Copiar de DVD para Vídeo .....	17
■ Introduzir as Pilhas no Controlo Remoto.....	18
■ Acertar a Data e a Hora .....	18
■ Escolher o Seu Idioma.....	19
◆ CONFIGURAR O SEU DVD-VCR	
■ Programar Automaticamente as Estações.....	20
■ Programar Manualmente as Estações.....	21
■ Eliminar Uma Estação Programada .....	22
■ Alterar a Tabela de Programação das Estações .....	23
■ Seleccionar o Modo de Som RF OUT (B/G-D/K).....	24
■ Definir o Canal de Saída do DVD-VCR.....	24
■ Seleccionar o Modo de Cor.....	25
■ Selecionar o Tipo de Cassete.....	25
■ NICAM .....	25
■ Controlo Inteligente da Imagem.....	26
■ Auto Power Off (Função de Desligar Automático) .....	26
■ ShowView EXTEND.....	27
■ Seleccionar o Tipo de Cassete.....	28
■ Auto-repetição .....	28
■ Apresentar/Ocultar Informação no Ecrã.....	29
◆ GRAVAR EMISSÕES DE TELEVISÃO	
■ Seleccionar a Velocidade de Gravação .....	29
■ Proteger Uma Cassete Gravada .....	30
■ Gravar Imediatamente Um Programa .....	30
■ Gravar Um Programa com Paragem Automática .....	31
■ Utilizar a Função ShowView .....	32
■ Modificar a Programação ShowView .....	33
■ Utilizar a Função de Programação do Temporizador .....	34
■ Verificar uma Gravação Programada.....	35
■ Cancelar uma Gravação Programada.....	35

◆ REPRODUÇÃO	
■ Reproduzir uma Cassete .....	36
■ Regular Automaticamente o Alinhamento da Imagem .....	36
■ Regular Manualmente o Alinhamento da Imagem .....	36
■ Seleccionar o Modo de Saída Audio .....	37
■ Reproduzir uma Cassete em Câmara Lenta.....	37
■ Reproduzir uma Sequência Imagem a Imagem .....	38
■ Reproduzir uma Sequência com Velocidades Diferentes .....	38
■ Procurar uma Sequência Específica .....	39
■ Utilizar o Contador de Fita .....	40
■ Ligar um Cabo RCA de Entrada de Áudio/Vídeo.....	41
■ Utilizar a Função de Edição de Montagem .....	42
■ Gravar de Outro Videogravador ou Câmara de Vídeo .....	42
■ Duplicação Áudio de uma Cassete Pré-Gravada .....	43
■ SQPB (Super VHS Quasi Playback).....	44
◆ FUNÇÕES DVD	
■ Seleccionar uma Ligação.....	45
■ Utilizar o menu de Configuração .....	46
■ Utilizar o Menu de Idioma do Disco .....	47
■ Definir as Funções de Legendas.....	48
■ Definir o Nível de Bloqueio Infantil .....	49
■ Definir as Opções de Áudio .....	50
■ Definir as Opções de Visualização .....	51
■ Conexões do receptor A/V .....	52
■ Características especiais de reprodução .....	53
■ Utilizar a Função de Visualização (DVD/CD/VCD) .....	54
■ Reprodução Repetida .....	55
■ Reprodução Programada (DVD/VCD/CD).....	56
■ Reprodução Aleatória (DVD/VCD/CD).....	56
■ Reproduzir utilizando o botão SCREEN FIT.....	57
■ Reproduzir utilizando o botão Digest .....	58
■ Utilizar a Função de Visualização de Disco .....	59
■ Seleccionar o Idioma de Áudio (Utilizando o botão AUDIO) .....	60
■ Seleccionar o Idioma das Legendas (Utilizando o botão SUBTITLE).....	60
■ Mudar o Ângulo da Câmara .....	61
■ Utilizar a Função de Marcação .....	62
■ Utilizar o Zoom .....	63
■ Função Som 3D .....	63
■ MP3 Play .....	64

◆ RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

■ Especificações Técnicas.....	66
■ Problemas e Soluções (Videogravador).....	67
■ Guia de Resolução de Problemas (DVD) .....	68

Este manual é dividido em duas seções: a primeira descreve o VCR e a segunda, o DVD.

Antes de executar qualquer coisa, verifique qual seção você realmente está consultando o símbolo

VCR ou DVD como cabeçalho do capítulo.

Símbolos



Premir/Carregar



Manter premido



Importante



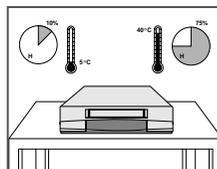
Nota

① = Número do passo

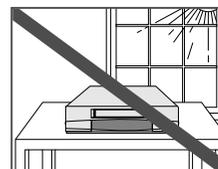
As imagens seguintes ilustram os cuidados a ter.



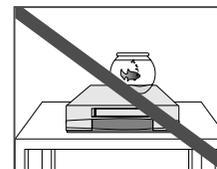
O símbolo do relâmpago é um sinal de aviso que indica tensão perigosa dentro do aparelho. NÃO ABRA O DVD-VCR. Contacte a assistência técnica.



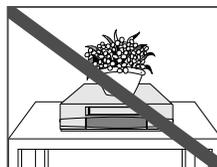
NÃO exponha o videogravador a temperaturas extremas (abaixo de 5°C e acima de 40°C) nem a valores extremos de humidade (inferiores a 10% e superiores a 75%).



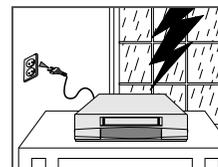
NÃO exponha o DVD-VCR à luz solar directa.



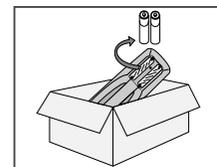
NÃO exponha o DVD-VCR ao contacto com líquidos.



NÃO coloque objectos sobre o DVD-VCR nem sobre o controlo remoto.



Durante uma tempestade e/ou trovoadas, desligue o videogravador DVD da tomada e da antena.



Se não pretender usar o controlo remoto por um período de tempo prolongado, retire as pilhas e guarde-as num local fresco e seco.

ESTE DISPOSITIVO NÃO SE DESTINA A UTILIZAÇÃO EM AMBIENTES INDUSTRIAIS

## Tipos de Discos e Características

Este leitor de DVD pode reproduzir os seguintes tipos de discos com os respectivos logotipos:

Tipos de Discos (Logotipos)	Tipos de Gravação	Tamanho	Tempo Máximo de Reprodução	Características
	Áudio + Vídeo	12 Cm	Lado único 240 min. Dois lados 480 min.	<ul style="list-style-type: none"> <li>O DVD contém som e imagem excelentes devido ao Dolby Digital e ao sistema MPEG-2.</li> <li>Diversas funções de ecrã e áudio que podem ser facilmente seleccionadas através do menu no ecrã.</li> </ul>
		8 Cm	Lado único 80 min. Dois lados 160 min.	
	Áudio + Vídeo	12 Cm	74 min.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vídeo com som de CD, qualidade VHS &amp; tecnologia de compressão MPEG-1.</li> </ul>
		8 Cm	20 min.	
	Áudio + Vídeo	12 Cm	74 min.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Um LP é gravado como sinal analógico com mais distorção. Um CD é gravado como Sinal Digital, com melhor qualidade de áudio, menor distorção e menor deterioração da qualidade do áudio ao longo do tempo.</li> </ul>
		8 Cm	20 min.	

\* NÃO reproduza CD-ROM, CD-I e DVD-ROM neste leitor!  
(CDGs apenas reproduzem áudio, e não gráficos.)

### Símbolos dos Discos



• Número de Região de Reprodução

PAL

• Sistema de emissão PAL no RU, França Alemanha, etc.



• Disco Dolby Digital

STEREO

• Disco estéreo

DIGITAL SOUND

• Disco Áudio Digital



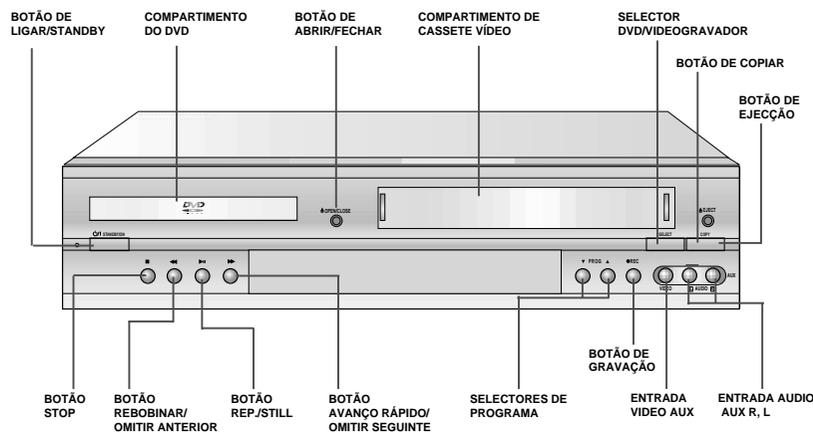
• Disco DTS

### Nº de Região de Reprodução

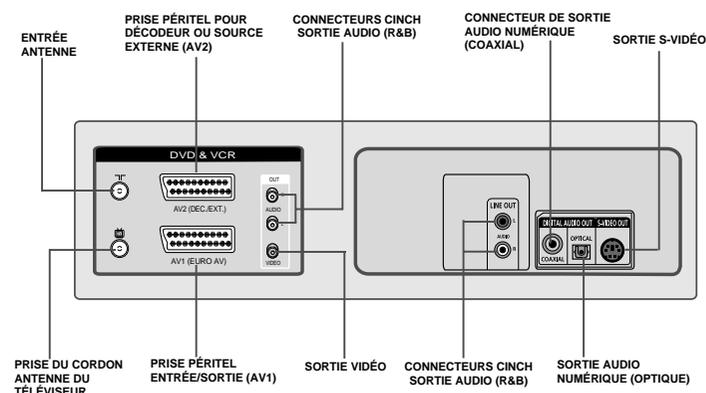
Tanto o leitor de DVDs como os discos estão codificados por região. Estes códigos regionais devem corresponder para que o disco possa ser reproduzido. Caso os códigos não correspondam, o disco não será reproduzido.

O Número da Região para este leitor está indicado no painel posterior do leitor.

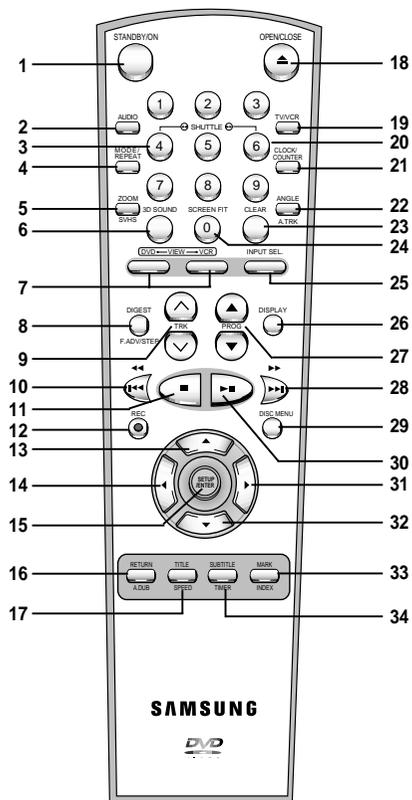
## Visão Frontal do DVD-VCR



## Visão Posterior do DVD-VCR

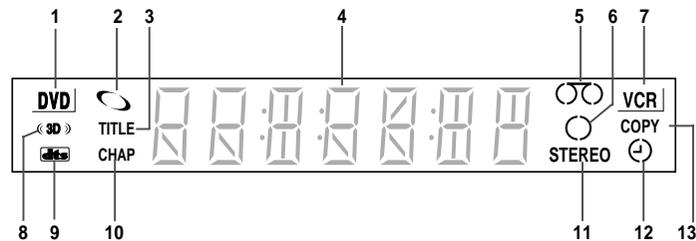


## Controlo Remoto de Infravermelhos



- 1 STANDBY/ON
- 2 AUDIO
- 3 SHUTTLE <</>
- 4 MODE REPEAT
- 5 ZOOM, SVHS
- 6 3D SOUND
- 7 DVD, VCR
- 8 DIGEST
- 9 F.ADV/STEP
- 10 TRACKING (~/\)
- 11 REWIND, SKIP BACK
- 12 STOP
- 13 RECORD
- 14 UP
- 15 LEFT
- 16 SETUP/ENTER
- 17 RETURN, A.DUB
- 18 TITLE, SPEED
- 19 OPEN/CLOSE
- 20 TV/VCR
- 21 CLOCK/COUNTER
- 22 ANGLE, A.TRK
- 23 CLEAR
- 24 SCREEN FIT
- 25 INPUT SEL.
- 26 DISPLAY
- 27 PROG
- 28 FAST-FORWARD
- 29 SKIP NEXT
- 30 DISC MENU
- 31 PLAY/STILL
- 32 RIGHT
- 33 DOWN
- 34 MARK, INDEX

## Indicadores de Visor



- 1 O compartimento de DVD está em funcionamento
- 2 Está carregado um DVD, CD, VCD ou SVCD
- 3 O número à direita do símbolo "TITLE" é o número do título actual
- 4 São visualizadas a hora, a posição do contador, o tempo restante e o estado actual do compartimento
- 5 O estado do compartimento de videogravador é apresentado graficamente
- 6 Indicador de gravação
- 7 O Compartimento de videogravador está em funcionamento
- 8 Osom 3D está em funcionamento
- 9 Está carregado um DVD com banda sonora DTS
- 10 O número à direita do símbolo "CHAP" é o número do título actual
- 11 A faixa de Hi-Fi de uma cassette VHS está em reprodução (O programa de TV ou vídeo está a ser emitido em estéreo)
- 12 Está programada ou em curso uma Gravação Programada. Se piscar, é porque existe um erro.
- 13 Está em curso uma cópia de DVD para VHS

## Acessórios

Acaba de adquirir um Videogravador SAMSUNG (DVD-VCR).

Vamos ajudá-lo a identificar os acessórios do seu DVD-VCR que vêm na embalagem.



## Decidir Como Ligar o seu DVD-VCR

Ao ligar o seu sistema áudio ou vídeo, deve ter em conta os seguintes factores :

- ◆ Tipos de fichas disponíveis nos seus sistemas
- ◆ Sistemas ligados ao DVD-VCR permanentemente (receptor de satélite, por exemplo) ou temporariamente (câmara de vídeo, por exemplo)

O seu DVD-VCR está equipado com os seguintes conectores.

Ficha	Localização	Tipo	Direcção	Utilização Recomendada
AV1 (EURO AV)	Painel Posterior 	SCART	Entrada/Saída ↔	◆ Televisão ◆ Receptor de satélite ◆ Outro videogravador
AV2 IN	Painel Posterior 	SCART	Entrada →	◆ Receptor de satélite ◆ CANAL/DESCODIFICADOR ◆ Outro videogravador
Saída áudio	Painel Posterior 	Audio RCA	Saída →	◆ Entrada Áudio AUX
Saída VIDEO	Painel Posterior 	RCA	Saída →	◆ Entrada Áudio AUX
Saída S-VIDEO	Painel Posterior 	S-JACK	Saída →	◆ Saída S-Vídeo (DVD apenas)
Saída AUDIO Digital	Painel Posterior 	Óptica coaxial	Saída →	◆ Saída Áudio Digital (DVD apenas)
SAÍDA P/ TV	Painel Posterior 	75 Ω coaxial	Saída →	◆ Televisão
ENT. DA ANT.	Painel Posterior 	75 Ω coaxial	Entrada ←	◆ Antena ◆ Rede de televisão por cabo ◆ Receptor de satélite

▶ Sempre que liga um sistema áudio ou vídeo ao seu DVD-VCR, confirme se todos os elementos estão desligados.

Consulte a documentação fornecida com o seu equipamento para instruções detalhadas de ligação e precauções de segurança associadas.

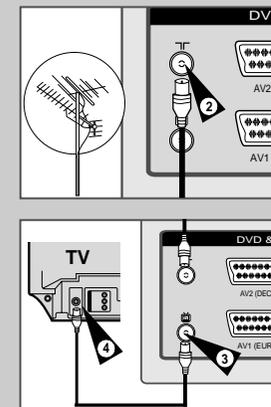
## Ligar o DVD-VCR à TV usando o Cabo Coaxial

Para receber programas de televisão, tem de receber um sinal de uma das seguintes fontes:

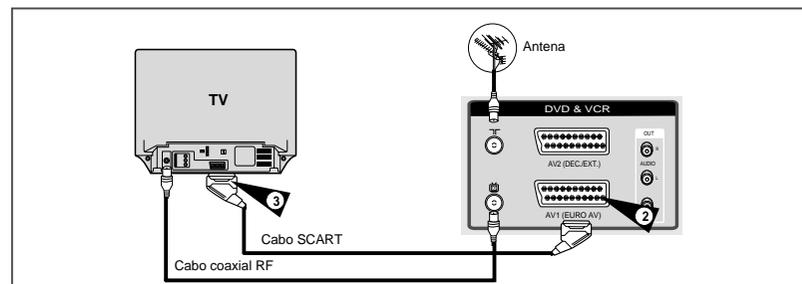
- ◆ Uma antena exterior
- ◆ Uma antena interior
- ◆ Uma rede de televisão por cabo
- ◆ Um receptor de satélite

▶ Certifique-se de que tanto a televisão como o DVD-VCR estão desligados antes de ligar os cabos.

- 1 Desligue da televisão o cabo da antena ou o cabo de entrada de rede.
- 2 Ligue este cabo à tomada coaxial de 75Ω com a marca  no painel posterior do seu DVD-VCR.
- 3 Ligue o cabo coaxial fornecido à tomada  do seu DVD-VCR.
- 4 Ligue a outra extremidade do cabo coaxial ao conector da televisão anteriormente usado para a antena.
- 5 Para obter melhor qualidade de imagem e som na sua televisão, pode também ligar o seu DVD-VCR à televisão através do cabo SCART (ver secção abaixo) se a sua televisão estiver equipada com este tipo de ligação.



## Ligar o Videogravador à TV usando o Cabo SCART



Pode ligar o seu DVD-VCR à televisão usando o cabo SCART se a entrada adequada estiver disponível na sua televisão. Poderá assim:

- ◆ Obter uma melhor qualidade de imagem e som
- ◆ Simplificar o procedimento de instalação do seu DVD-VCR

▶ Independentemente do tipo de ligação escolhido, deve sempre ligar o cabo coaxial fornecido. Caso contrário, não será visível nenhuma imagem no ecrã quando ligar o DVD-VCR.

▶ Certifique-se de que tanto a televisão como o DVD-VCR estão desligados antes de ligar os cabos.

- 1 Ligue o cabo coaxial conforme indicado na secção acima.
- 2 Ligue uma extremidade do cabo SCART à tomada AV1 (EURO AV) do painel posterior do DVD-VCR.
- 3 Ligue a outra extremidade à ficha adequada na televisão.

## Ligar o DVD-VCR a um Receptor Satélite ou Outro Equipamento

PT

Pode ligar o seu DVD-VCR a um receptor Satélite ou outro DVD-VCR usando o cabo SCART se as entradas adequadas estiverem disponíveis no equipamento seleccionado. As imagens abaixo ilustram alguns exemplos de ligação possíveis.

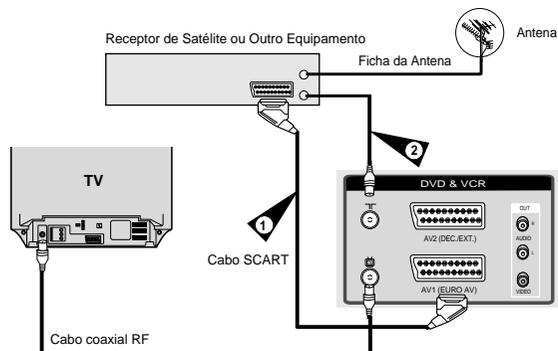
### 1. AV1(EURO AV): Através de um Cabo Scart de 21 pinos

Ligue o cabo SCART do receptor de satélite ou de outro equipamento à tomada AV1 (EURO AV) no painel posterior do DVD-VCR.

Depois de concluída esta ligação, seleccione a fonte premindo o botão INPUT SEL. para as fontes de entrada AV1.

### 2. Através de um Cabo Coaxial RF

Depois de concluída esta ligação, deve programar a estação recebida através do sintonizador de satélite. O canal de saída de RF do receptor de satélite deve ser regulado afastado do canal 36, usado pelo DVD-VCR, por exemplo, regulado para o canal 60.



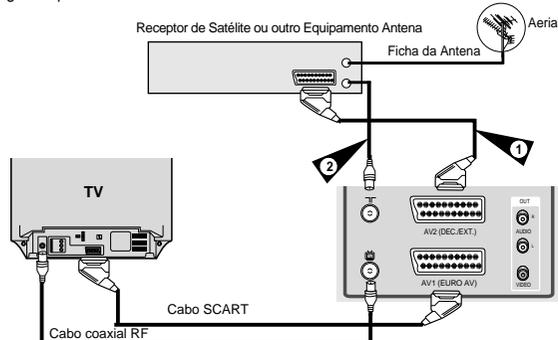
### 1. AV2 IN: Através de um Cabo Scart de 21 pinos

Ligue o Cabo SCART do receptor de satélite ou outro equipamento à tomada AV2 (DEC./EXT.) no painel posterior do DVD-VCR.

Depois de concluída esta ligação, seleccione a fonte premindo o botão INPUT SEL. para as fontes de entrada AV2.

### 2. Através de um Cabo Coaxial RF

Depois de concluída esta ligação, deve programar a estação recebida através do sintonizador de satélite. O canal de saída RF do receptor de satélite deve ser regulado afastado do canal 36, que é usado pelo DVD-VCR, por exemplo, regulado para o canal 65.



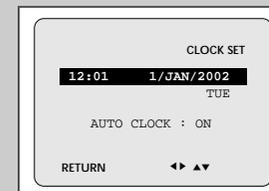
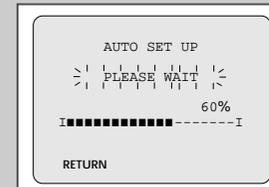
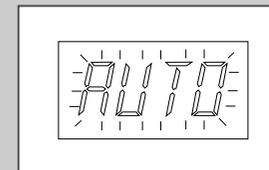
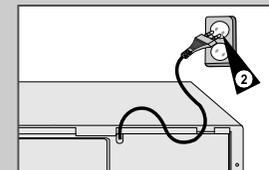
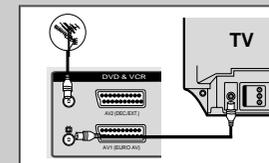
## Ligação e Configuração Automática

PT

O seu DVD-VCR configura-se automaticamente quando é ligado à corrente pela primeira vez. As estações televisivas são memorizadas. O processo demora alguns minutos. Depois, o seu DVD-VCR fica pronto a ser utilizado.

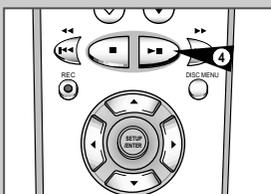
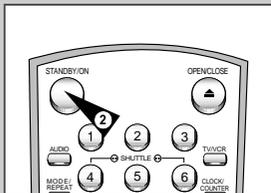
- Ligue o cabo coaxial como indica a figura 11. (Ligar o seu VCR ao Televisor usando o cabo coaxial)
- Ligue o DVD-VCR à corrente.  
**Resultado:** Aparece o menu **LANGUAGE SET**.
- Seleccionar a língua desejada premindo os botões ▲ ou ▼.
- Pressione ENTER para memorizar a linguagem seleccionada.
- Premir o botão ENTER.
- Premir os botões ▲ ou ▼ para escolher o seu país.  
O gravador de vídeo procurará transmissoras de acordo com uma lista de preferências previamente estabelecida, em correspondência ao país que tiver sido escolhido.
- Premir o botão ENTER.  
◆ O número de estações guardadas automaticamente pelo DVD-VCR depende do número de estações que encontrou (país, condições de recepção, etc.).  
◆ O processo terminará depois de poucos minutos, em seguida a hora e a data serão mostradas automaticamente.
- Verifique a data e a hora, se estiverem:  
◆ Certas, carregue na tecla RETURN duas vezes para sair do menu.  
◆ Erradas, veja a página 20.

➤ A pré-programação automática pode ser executada carregando em ■ (paragem) no videogravador continuamente durante 5 segundos ou mais sem cassete introduzida.



## Sintonizar a sua Televisão para o DVD-VCR

PT



Tem de sintonizar a sua TV para o DVD-VCR se não estiver a usar um cabo Scart.

➤ Para visualizar imagens a partir do DVD-VCR usando um cabo Scart, deve colocar a televisão no modo áudio/vídeo (AV).

- 1 Ligue a televisão.
- 2 Ligue o DVD-VCR premindo STANDBY/ON no painel frontal do DVD-VCR ou STANDBY/ON no controlo remoto.
- 3 Seleccione uma posição de programa na televisão a reservar para utilização com o seu DVD-VCR.
- 4 Introduza a cassete de vídeo no DVD-VCR. Confirme se o aparelho lê a cassete; caso contrário, prima o botão ►||.
- 5 Inicie uma busca no seu televisor ou defina a televisão para o canal 36.
- 6 Faça a sintonização precisa da televisão até obter nitidez de imagem e de som.
- 7 Se não conseguir obter imagens e som, ou se houver interferência dos canais adjacentes, poderá ser necessário alterar a definição de saída do DVD-VCR (ver Configurar o Canal de Saída do DVD-VCR na página 24 e Problemas e Soluções na página 67).
- 8 Quando a imagem e som estiverem perfeitamente nítidos, memorize o canal na posição de programa pretendida na televisão.  
**Resultado:** Este programa está agora reservado para utilização com o seu DVD-VCR.

## Teclas de Controlo do Deck

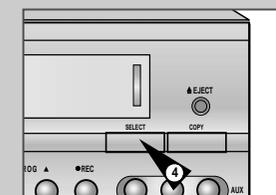
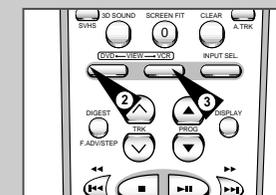
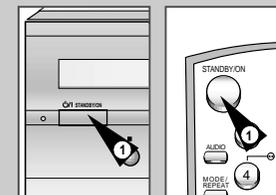
PT

O aparelho usa vários comandos para controlar ambos os decks. As teclas seguintes são utilizadas para controlar cada um dos decks.

- 1 **Botão STANDBY/ON**  
Prima o botão STANDBY/ON no controlo remoto ou no painel frontal para ligar o DVD-VCR.
- 2 **Botão DVD**  
Prima o botão DVD no controlo remoto se quiser controlar o deck de DVD.  
♦ A indicação DVD acende-se no Visor do Painel Frontal para indicar que o compartimento de DVD está seleccionado.
- 3 **Botão VCR**  
Prima o botão VCR no controlo remoto se quiser controlar o deck de vídeo.  
♦ A indicação VCR acende-se no Visor do Painel Frontal para indicar que o compartimento de VHS está seleccionado.
- 4 **Botão alternador DVD/VCR**  
Prima os botões SELECT no painel frontal para alternar o controlo entre os decks de DVD e vídeo.

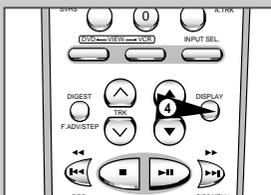
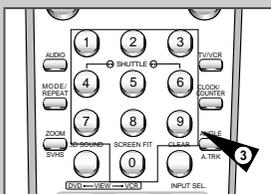
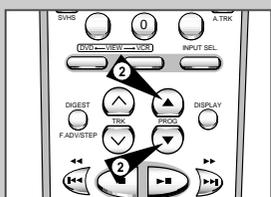
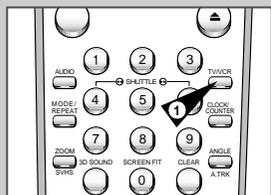
➤ Antes de usar a operação do videogravador das páginas 20-44, prima o botão VCR no controlo remoto para seleccionar o modo de videogravador.

Antes de usar a operação do DVD das páginas 45-65, prima o botão DVD no controlo remoto para seleccionar e ver DVD.



## Operações Básicas do Sintonizador de TV

PT



Os botões seguintes são usados sempre que vê televisão através do sintonizador de TV incorporado no DVD-VCR.

- 1 BOTÃO TV/VCR**  
Prima para alternar entre o sintonizador da sua televisão e o sintonizador interno do videogravador.
- 2 Botão PROG Up/Down**  
Prima para mudar para o canal anterior ou para o canal seguinte.
- 3 Botões 0-9**  
Prima para seleccionar directamente os canais.
- 4 Visor**  
Prima para visualizar o canal que está a ver.  
◆ Também funciona em modo de DVD ou videogravador.

## Copiar de DVD para Vídeo

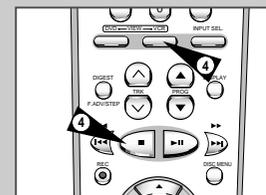
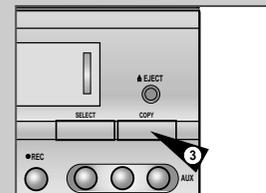
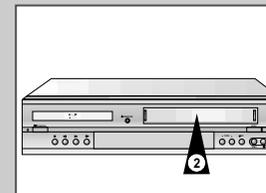
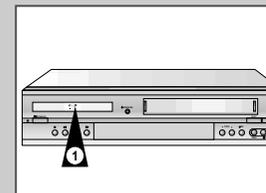
PT

O DVD-VCR permite-lhe copiar o conteúdo de um DVD para uma cassette VHS com o simples premir do botão COPY.

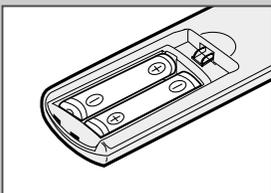
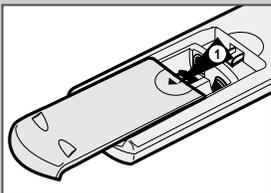


Se o DVD que estiver a tentar copiar estiver protegido contra cópia, não poderá copiar o disco. Não é permitido copiar DVDs codificados em Macrovision®.

- 1 Introduzir o Disco**  
Introduza o disco que pretende copiar no compartimento de DVD e feche a gaveta.
- 2 Introduzir a Cassete VHS**  
Introduza uma cassette VHS em branco no compartimento de vídeo.
- 3 Copiar o DVD para a Cassete VHS**  
Prima o botão COPY no painel frontal do DVD-VCR.  
◆ O DVD entra em modo de reprodução e o videogravador em modo de gravação.  
◆ Se aparecer o menu de disco do DVD, poderá ter de premir manualmente o botão PLAY para iniciar a cópia.
- 4 Parar o Processo de Cópia**  
Terminada a reprodução do DVD, prima o botão VCR no controlo remoto, seguido do botão STOP para terminar a cópia.  
◆ Deve parar manualmente o processo de Cópia quando o filme DVD termina ou poderá ser reproduzido e gravado repetidamente.



## Introduzir as Pilhas no Controlo Remoto



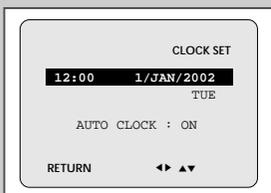
Deve introduzir ou substituir as pilhas do controlo remoto quando:

- ◆ **Adquire o videogravador**
- ◆ **Percebe que o controlo remoto deixou de funcionar correctamente.**

- 1 Empurre a patilha na direcção da seta para soltar a tampa do compartimento das pilhas na parte de trás do controlo remoto.
- 2 Introduza duas pilhas AA, R6 ou equivalente, respeitando sempre as polaridades
  - ◆ + na pilha com + no controlo remoto
  - ◆ - na pilha com - no controlo remoto
- 3 Reponha a tampa, alinhando-a com a base do controlo remoto e empurrando-a para a posição inicial.

➤ Não misture diferentes tipos de pilhas (manganes e alcalinas, por exemplo).

## Acertar a Data e a Hora



O DVD-VCR contém um relógio de 24 horas e um calendário para:

- ◆ **Parar automaticamente a gravação programada**
- ◆ **Programar o DVD-VCR para gravar um programa automaticamente.**

Deve acertar a data e hora quando:

- ◆ **Adquire o videogravador**

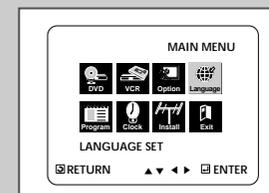
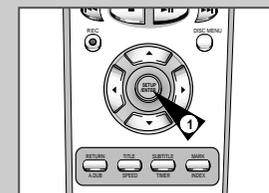
Não se esqueça de acertar a hora sempre que muda o horário de Inverno para o horário de Verão e vice-versa.

- 1 Prima SETUP no controlo remoto.  
**Resultado:** É apresentado o menu de programação.
- 2 Prima os botões ▲, ▼ ou ◀, ▶ correspondentes para seleccionar a opção **CLOCK SET**.
- 3 Prima o botão ENTER para seleccionar esta opção.  
**Resultado:** É apresentado o menu **CLOCK SET**.
- 4 Prima ◀ ou ▶ para seleccionar a hora, minutos, dia, mês e ano.  
**Resultado:** A opção seleccionada fica intermitente.
- 5 Prima os botões ▲ ou ▼ para aumentar ou diminuir o valor.  
**Resultado:** O dia da semana é apresentado automaticamente.
  - Pode manter premidos os botões ▲ ou ▼ para passar mais depressa os valores.
- 6 Depois de terminar, prima RETURN duas vezes para sair do menu.

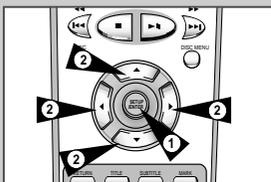
## Escolher o Seu Idioma

Pode alterar o idioma em que a informação é apresentada no ecrã.

- 1 Prima SETUP no controlo remoto.  
**Resultado:** É visualizado o menu de programação.
- 2 Prima os botões ▲, ▼ ou ◀, ▶ correspondentes para seleccionar a opção **LANGUAGE SET**.
- 3 Prima o botão ENTER para seleccionar esta opção.  
**Resultado:** É visualizado o menu **LANGUAGE SET**.
- 4 Selecciono o idioma pretendido premindo os botões ▲ ou ▼.
- 5 Prima ENTER para guardar o idioma seleccionado.
- 6 Prima RETURN para sair do menu.  
**Resultado:** A partir de agora, toda a informação no ecrã será apresentada no idioma seleccionado.



## VCR Programar Automaticamente as Estações



➔ Não necessita de pré-fixar as estações se já o fez automaticamente (ver página 13 Ligação e Configuração Automática)

**O seu DVD-VCR contém um sintonizador incorporado utilizado para receber emissões de televisão. Também recebe emissões por cabo.**

**Tem de pré-fixar as estações recebidas através do sintonizador. Isso pode ser feito:**

- ◆ Ligação e Configuração Automática (ver página 13)
- ◆ Automaticamente
- ◆ Manualmente (ver página 21)

**Pode armazenar até 80 estações.**

➤ Para que o DVD-VCR possa descodificar uma estação codificada, o descodificador deve ser ligado depois da busca.

- 1 Premir MENU no telecomando.  
**Resultado:** Aparece o menu de programação.
- 2 Pressione o botão correspondente ▲, ▼ ou ◀, ▶ para seleccionar a opção **INSTALLATION**.
- 3 Premir o botão ENTER para seleccionar esta opção.  
**Resultado:** Aparece o menu **INSTALLATION**.
- 4 Premir o botão ▲ ou ▼ correspondente, até seleccionar a opção **AUTO SET UP**.  
Depois, prima ENTER para seleccionar esta opção.
- 5 Premir os botões ▲ ou ▼ para escolher o seu país.  
➔ O gravador de vídeo procurará transmissoras de acordo com uma lista de preferências previamente estabelecida, em correspondência ao país que tiver sido escolhido.
- 6 Premir o botão ENTER.  
**Resultado:** Aparecerá uma mensagem para indicar que quaisquer canais por ventura já programados no gravador de vídeo serão apagados.
- 7 Premir ENTER para começar a sondagem automática.  
**Resultado:**
  - ◆ A indicação **PLEASE WAIT** pisca no ecrã do televisor.
  - ◆ A primeira frequência sondada e a primeira estação encontrada é mostrada e guardada.
  - ◆ O VCR-DVD procura então a segunda estação e etc.
  - ◆ Quando a operação de sondagem automática tiver terminado, o VCR-DVD situa-se automaticamente no programa 1.
- 8 Se pretender cancelar a busca automática antes do fim, prima o botão do RETURN três vezes para sair do menu.

- 
- ◆ A hora e data são reguladas automaticamente pelo sinal transmitido. Se o sinal for fraco, ou se houver 'fantasmas', pode não ser possível a regulação automática da hora e data. Neste caso, será necessário acertá-las manualmente (veja a página 18).
  - ◆ Quando a função busca automática terminar, é possível que algumas estações estejam guardadas mais do que uma vez; seleccionar as estações com melhor recepção e apagar as que já não são necessárias (ver página 35).

## Programar Manualmente as Estações

➔ Não precisa programar as estações manualmente se já o fez automaticamente.

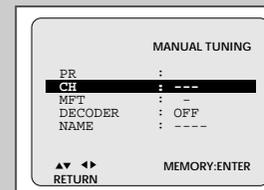
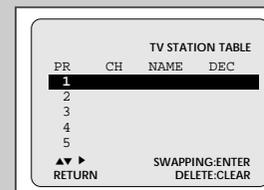
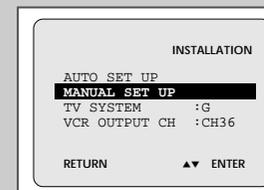
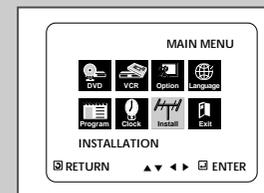
- 1 Prima o botão SETUP no controlo remoto.  
**Resultado:** É visualizado o menu de programação.
- 2 Prima os botões ▲, ▼ ou ◀, ▶ correspondentes para seleccionar a opção **INSTALLATION**.
- 3 Prima o botão ENTER para seleccionar esta opção.  
**Resultado:** É visualizado o menu **INSTALLATION**.
- 4 Prima os botões ▲ ou ▼ correspondentes, até o cursor ficar em frente da opção **MANUAL SET UP**.
- 5 Prima o botão ENTER para seleccionar a opção **MANUAL SET UP**.  
**Resultado:** É visualizado o menu **TV STATION TABLE**.
- 6 Prima os botões ▲ ou ▼ para seleccionar um número de programa conforme pretendido.
- 7 Prima o botão ▶ para programar a estação.  
**Resultado:** É visualizado o menu **MANUAL TUNING**.
- 8 Prima os botões ◀ ou ▶ para iniciar a busca.  
**Resultado:** É procurada a banda de frequência e a primeira estação encontrada é visualizada.
- 9 Premir o botão ▼ até ser seleccionado **DECODER**.
- 10 Prima ▶ para activar ou desactivar o uso do descodificador na estação de TV, se necessário.
- 11 Prima os botões ▲ ou ▼ até o cursor ficar em frente de **NAME**. O nome da estação é definido automaticamente a partir do sinal de transmissão.
- 12 Para alterar o nome do programa, prima o botão ▶ button  
**Resultado:** A primeira letra do nome fica intermitente.
- 13 **Para... Deve...**

Seleccionar um caracter do nome	Premir o botão ▲ ou ▼ até aparecer o caracter pretendido (letras, números ou caracteres entre "-").
Mover para o caracter seguinte ou anterior	Premir os botões ▶ ou ◀ respectivamente.
- 14 **Se... Deve...**

Pretende guardar a estação apresentada	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Premir os botões ▲ ou ▼ para colocar o cursor em frente de <b>MFT</b>.</li> <li>◆ Premir os botões ◀ ou ▶ para regular a imagem, se necessário.</li> <li>◆ Premir OK para memorizar a estação.</li> </ul>
Não pretende memorizar a estação apresentada	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Premir os botões ▲ ou ▼ até o cursor ficar em frente de <b>CH</b>.</li> <li>◆ Premir os botões ◀ ou ▶ para continuar a busca da banda de frequência e apresentar a estação seguinte</li> <li>◆ Voltar ao início do Passo 14</li> </ul>
- 15 Repita este procedimento a partir do Passo 6, até estarem memorizadas todas as estações pretendidas.
- 16 Depois de terminar, prima o botão RETURN três vezes para sair do menu.

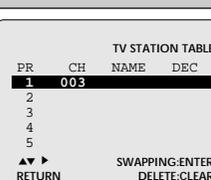
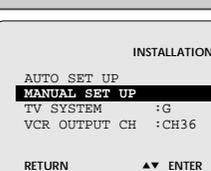
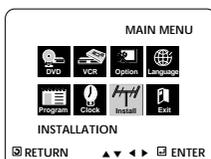
## VCR

PT



## VCR Eliminar uma Estação Programada

PT



Se memorizou uma estação de TV

- ◆ Não pretendida
- ◆ Numa posição de programa errada

pode cancelá-la.

- 1 Prima o botão SETUP no controlo remoto.
- 2 Prima os botões ▲, ▼ ou ◀, ▶ correspondentes para seleccionar a opção **INSTALLATION**.
- 3 Prima o botão ENTER para seleccionar esta opção.  
**Resultado:** É visualizado o menu **INSTALLATION**.
- 4 Prima os botões ▲ ou ▼ correspondentes, até o cursor ficar em frente da opção **MANUAL SET UP**.
- 5 Prima o botão ENTER para seleccionar esta opção.  
**Resultado:** É visualizado o menu **TV STATION TABLE**.
- 6 Prima os botões ▲ ou ▼ correspondentes, até o cursor estar em frente da estação de televisão programada pretendida. (PR)
- 7 Prima o botão CLEAR.
- 8 Repita o mesmo procedimento a partir do Passo 6 até ter eliminado todas as estações pretendidas.
- 9 Depois de terminar, prima o botão RETURN três vezes para sair do menu.

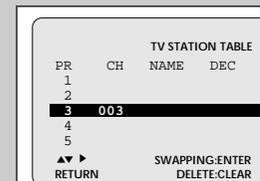
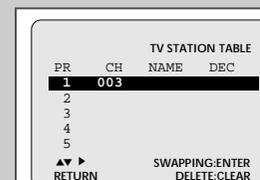
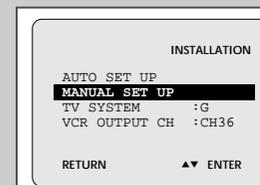
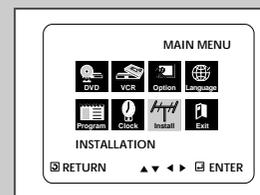
## Alterar a Tabela de Programação de Estações

VCR

PT

Pode alterar a Tabela de Estações e atribuir diferentes números de programa às estações de acordo com as suas preferências.

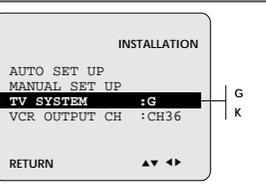
- 1 Prima o botão SETUP no controlo remoto.
- 2 Prima os botões ▲, ▼ ou ◀, ▶ correspondentes para seleccionar a opção **INSTALLATION**.
- 3 Prima o botão ENTER para seleccionar esta opção.  
**Resultado:** É visualizado o menu **INSTALLATION**.
- 4 Prima os botões ▲ ou ▼ correspondentes, até o cursor ficar em frente da opção **MANUAL SET UP**.
- 5 Prima o botão ENTER para seleccionar esta opção.  
**Resultado:** É visualizado o menu **TV STATION TABLE**.
- 6 Prima os botões ▲ ou ▼ correspondentes até o cursor estar em frente do programa de TV programado requerido.  
**Resultado:** A estação seleccionada é visualizada ao mesmo tempo no ecrã da televisão.
- 7 Para mudar o número do programa atribuído a uma estação, premir no botão ENTER no controlo remoto. (Por exemplo, para mudar uma estação de TV do programa 1 para o 3).
- 8 Pode modificar esta estação, repetindo o mesmo procedimento a partir do Passo 6.
- 9 Depois de terminar, prima o botão RETURN três vezes para sair do menu.



## VCR Seleccionar o Modo de Som RF OUT (B/G-D/K)

Pode escolher o modo de som (B/G ou D/K) de acordo com a televisão ligada ao seu DVD-VCR.

- 1 Prima SETUP no controlo remoto.  
**Resultado:** É visualizado o menu de programação.
- 2 Prima os botões ▲, ▼ ou ◀, ▶ correspondentes para seleccionar a opção **INSTALLATION**.
- 3 Prima o botão ENTER para seleccionar esta opção.  
**Resultado:** É visualizado o menu **INSTALLATION**.
- 4 Prima os botões ▲ ou ▼ correspondentes, até o cursor ficar em frente da opção **TV SYSTEM**.
- 5 Prima o botão ▶ para seleccionar G ou K.
- 6 Depois de terminar, prima RETURN duas vezes para sair do menu.

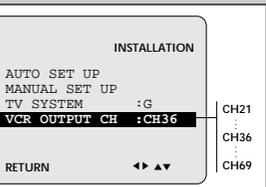
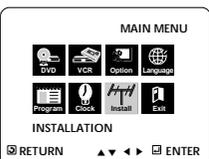


## VCR Definir o Canal de Saída do DVD-VCR

O canal de saída do seu DVD-VCR poderá ter de ser alterado, se as imagens tiverem interferência ou se a sua televisão não conseguir encontrar as imagens.

Também pode mudar o canal de saída do DVD-VCR para regular a frequência de visualização da informação.

- 1 Prima SETUP no controlo remoto.  
**Resultado:** É visualizado o menu de programação.
- 2 Prima os botões ▲, ▼ ou ◀, ▶ correspondentes para seleccionar a opção **INSTALLATION**.
- 3 Prima o botão ENTER para seleccionar esta opção.  
**Resultado:** É visualizado o menu **INSTALLATION**.
- 4 Prima os botões ▲ ou ▼, até o cursor ficar em frente da opção **VCR OUTPUT CH**.
- 5 Selecciona o canal de saída pretendido (CH21-CH69) premindo ◀ ou ▶.
- 6 Depois de terminar, prima RETURN duas vezes para sair do menu. Volte a sintonizar a sua televisão. (ver página 14)



## Seleccionar o Modo de Cor

Antes de gravar ou reproduzir uma cassette, pode seleccionar o tipo de sistema pretendido.

Caso contrário, o sistema selecciona automaticamente o tipo de recepção quando selecciona **AUTO**.

- ▶ Ao reproduzir uma cassette, o tipo de reprodução é seleccionado automaticamente pelo DVD-VCR.
- ◆ Quando reproduz uma cassette gravada em NTSC neste aparelho, defina o sistema de cor de acordo com a sua TV. Se a sua TV tiver apenas o sistema PAL, seleccione NTPB. Se a sua TV for multi-sistemas (compatível com NTSC 4.43) seleccione NT4.43 e poderá gravar em NT4.43.

- 1 Prima o botão SETUP no controlo remoto.  
**Resultado:** O menu de programação é visualizado.
  - 2 Prima os botões ▲, ▼ ou ◀, ▶ correspondentes para seleccionar a opção **USER SET**.
  - 3 Prima o botão ENTER para seleccionar esta opção.  
**Resultado:** O menu **USER SET** é visualizado.
  - 4 Prima os botões ▲ ou ▼ correspondentes até o cursor ficar colocado em frente da opção **COLOUR SYSTEM**.
  - 5 Prima o botão ▶ para seleccionar **AUTO** → **PAL** → **B/W**.
- |             |  |
|-------------|--|
| <b>AUTO</b> | Quando reproduz uma cassette, o tipo de sistema é seleccionado automaticamente pelo DVD-VCR. |
| <b>B/W</b>  | Preto e Branco   |
- 6 Depois de terminar, prima RETURN duas vezes para sair do menu.

## NICAM

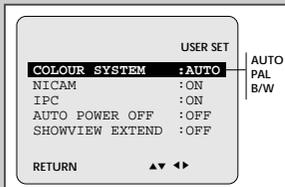
Os programas **NICAM** dividem-se em 3 tipos. **NICAM Estéreo**, **NICAM Mono** e **Bilingue** (transmissão nouro idioma). Os programas **NICAM** são sempre acompanhados por uma transmissão de som standard mono e pode escolher o som pretendido. Favor consultar a página 37.

- 1 Prima SETUP no controlo remoto.  
**Resultado:** É visualizado o menu de programação.
- 2 Prima os botões ▲, ▼ ou ◀, ▶ correspondentes para seleccionar a opção **USER SET**.
- 3 Prima o botão ENTER para seleccionar esta opção.  
**Resultado:** É visualizado o menu **USER SET**.
- 4 Prima os botões ▲ ou ▼ correspondentes, até o cursor ficar em frente da opção **NICAM**.
- 5 Para... Prima ◀ ou ▶, até...
 

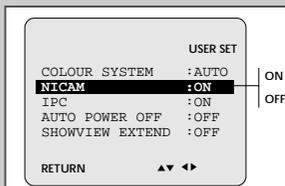
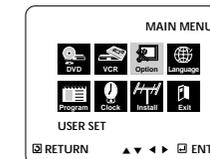
Modo Mono	<b>OFF</b> ser visualizado. OFF: Apenas nesta posição para gravar som mono standard durante uma transmissão <b>NICAM</b> se o som estéreo ficar distorcido devido a condições de recepção inferiores.
Modo <b>NICAM</b>	<b>ON</b> ser visualizado. ON: Normalmente definido nesta posição.
- 6 Depois de terminar, prima RETURN duas vezes para sair do menu.

## VCR

PT

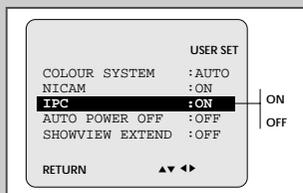
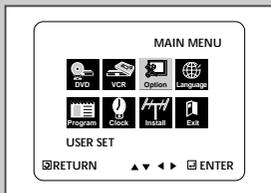


## VCR



## VCR Controlo Inteligente da Imagem

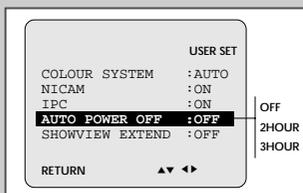
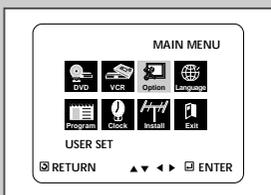
A função de Controlo Inteligente da Imagem permite-lhe regular automaticamente a nitidez da imagem, de acordo com as suas preferências.



- 1 Durante a reprodução, prima o botão SETUP no controlo remoto.  
**Resultado:** The programming menu is displayed.
- 2 Prima os botões ▲, ▼ ou ◀, ▶ correspondentes para seleccionar a opção **USER SET**.
- 3 Prima o botão ENTER para seleccionar esta opção.  
**Resultado:** O menu **USER SET** é visualizado.
- 4 Prima os botões ▲ ou ▼ correspondentes até o cursor estar localizado em frente da opção **IPC**.
- 5 Prima o botão ▶ para seleccionar a opção IPC (Controlo Inteligente da Imagem).  
➤ Quando o modo de controlo inteligente da imagem está activado a nitidez da imagem é regulada automaticamente.
- 6 Para regular manualmente a nitidez, prima o botão ▼ para desactivar (**OFF**) o modo IPC.
- 7 Prima os botões ◀ ou ▶ até a imagem ser visualizada de acordo com as suas preferências.  
➤ Se não premir um botão num espaço de dez segundos, o menu **PICTURE** desaparece automaticamente.
- 8 Depois de terminar, prima novamente o botão RETURN.

## VCR Auto Power Off (Função de Desligar Automático)

A função **Auto Power Off** desliga automaticamente o seu aparelho se não houver recepção de sinal e se não premir nenhum botão após um período de tempo definido.



- 1 Prima SETUP no controlo remoto.  
**Resultado:** O menu de programação é visualizado.
- 2 Prima os botões ▲, ▼ ou ◀, ▶ correspondentes para seleccionar a opção **USER SET**.
- 3 Prima o botão ENTER para seleccionar esta opção.  
**Resultado:** O menu **USER SET** é visualizado.
- 4 Prima os botões ▲ ou ▼ correspondentes até o cursor ficar posicionado em frente da opção **AUTO POWER OFF**.
- 5 Prima o botão ▶, até seleccionar o intervalo de tempo para a função de Auto Power Off.  
➤ OFF → 2HOUR → 3HOUR
- 6 Depois de terminar, prima RETURN duas vezes para sair do menu.

## ShowView EXTEND

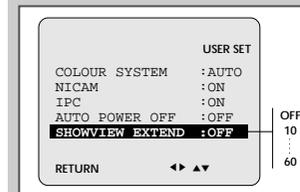
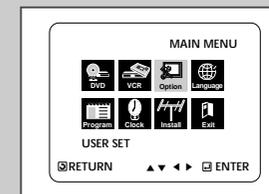
Para evitar atrasos ou cortes, o gravador de vídeo possui uma função denominada **ShowView EXTEND** que possibilita encompridar o tempo de gravação até 60 minutos.

➤ Use somente se PDC não estiver disponível ou estiver colocado em OFF.

- 1 Premir SETUP no telecomando.  
**Resultado:** Aparece o menu de programação.
- 2 Pressione a botão correspondente ▲, ▼ ou ◀, ▶ para seleccionar a opção **USER SET**.
- 3 Premir o botão ENTER para seleccionar esta opção.  
**Resultado:** Aparece o menu **USER SET**.
- 4 Premir o botão ▲ ou ▼ correspondente, até seleccionar a opção **SHOWVIEW EXTEND**.
- 5 Premir o botão ◀ ou ▶ para definir o tempo de ShowView EXTEND que aumenta de 10 em 10 minutos.
- 6 Para desligar, premir no botão ◀ ou ▶ várias vezes até ser aparecer **OFF**.

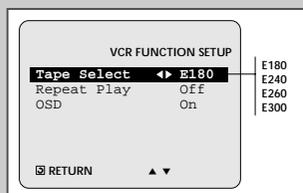
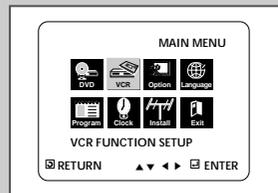
## VCR

PT



## VCR Seleccionar o Tipo de Cassete

Se pretender usar o contador da posição da fita para apresentar o tempo restante da cassete, deve indicar o tipo de cassete.

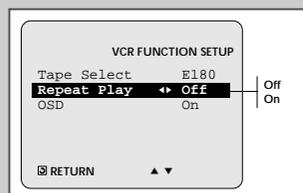
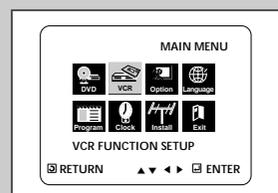


- 1 Prima SETUP no controlo remoto.  
**Resultado:** É visualizado o menu de programação.
- 2 Prima os botões ▲, ▼ ou ◀, ▶ correspondentes para seleccionar a opção **VCR FUNCTION SETUP**.
- 3 Prima o botão ENTER para seleccionar esta opção.
- 4 Prima os botões ▲ ou ▼ correspondentes, até o cursor ficar em frente da opção **TAPE SELECT**.
- 5 Prima os botões ◀ ou ▶ as vezes necessárias até que seja visualizada a duração correcta da cassete.  

E180	→	E240
E 300	←	E260
- 6 Prima RETURN duas vezes para sair do menu.

## VCR Auto-repetição

Pode fixar auto-repetição para repetir a fita de novo do principio ao fim.



- 1 Premir SETUP no telecomando.  
**Resultado:** Aparece o menu de programação.
- 2 Pressione a botão correspondente ▲, ▼ ou ◀, ▶ para seleccionar a opção **VCR FUNCTION SETUP**.
- 3 Premir o botão ENTER para seleccionar esta opção.  
**Resultado:** Aparece o menu **VCR FUNCTION SETUP**.
- 4 Premir o botão ▲ ou ▼ correspondente, até seleccionar a opção **REPEAT PLAY**.
- 5 **Para...** Premir ◀ ou ▶, até...  

Repetir	Aparecer <b>ON</b> .
Não repetir	Aparecer <b>OFF</b> .
- 6 Uma vez terminado, premir RETURN duas vezes para sair do menu.

## Apresentar/Ocultar Informação no Ecrã

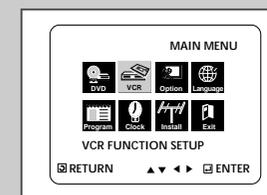
O seu DVD-VCR apresenta a maior parte da informação tanto no videogravador como na televisão.

Pode escolher entre apresentar ou ocultar esta informação no ecrã da televisão (excepto para Index, MENU de Programação e funções de Temporizador, que não podem ser ocultadas).

- 1 Prima SETUP no controlo remoto.  
**Resultado:** É visualizado o menu de programação.
- 2 Prima os botões ▲, ▼ ou ◀, ▶ correspondentes para seleccionar a opção **VCR FUNCTION SETUP**.
- 3 Prima o botão ENTER para seleccionar esta opção.  
**Resultado:** É visualizado o menu **VCR FUNCTION SETUP**.
- 4 Prima os botões ▲ ou ▼ correspondentes, até o cursor ficar em frente da opção **OSD**.
- 5 **Para...** Prima ◀ ou ▶, até...  

Apresentar informação no ecrã	<b>ON</b> ser visualizado.
Ocultar informação no ecrã	<b>OFF</b> ser visualizado.
- 6 Depois de terminar, prima ENTER duas vezes para sair do menu.

## VCR



## Seleccionar a Velocidade de Gravação

Pode gravar uma cassete a duas velocidades diferentes:

- ◆ **SP (Standard Play)**
- ◆ **LP (Long Play)**

Em modos Long Play:

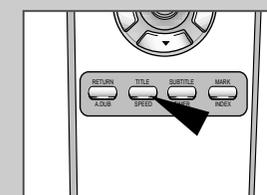
- ◆ **As cassetes duram duas vezes mais**
- ◆ **A gravação é de qualidade ligeiramente inferior**

**Para gravar uma cassete..** Prima o botão **SPEED** no controlo remoto, até

Em modo standard play **SP** ser visualizado.  
Em modo long play **LP** ser visualizado.

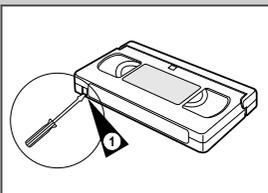
## VCR

Type	Recording Time (in SP)
E-180	180 mins. or 3 hours
E-240	240 mins. or 4 hours
E-260	260 mins. or 4 hours and 20 mins.
E-300	300 mins. or 5 hours



## VCR Proteger uma Cassete Gravada

PT

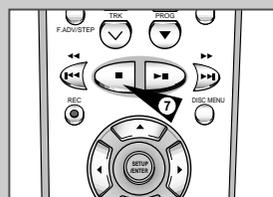
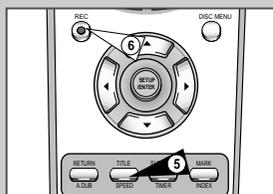
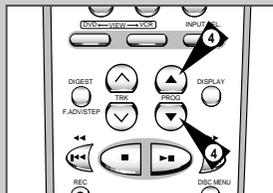


As cassetes de vídeo têm uma patilha de segurança. Depois de removida esta patilha, não pode gravar a cassette.

- 1 Se quiser proteger a cassette, parta a patilha usando uma chave de fendas pequena.
- 2 Para re-gravar sobre uma cassette protegida (com a patilha partida) tape o orifício com fita adesiva.

## VCR Gravar Imediatamente um Programa

Antes de gravar um programa, deve programar a estação correspondente (a menos que esteja a gravar com uma fonte de vídeo externa). Se ainda não o fez, consulte as págs. 20 e 21.



- 1 Ligue a televisão.
- 2 Para monitorizar o programa em gravação, seleccione o canal de televisão reservado para utilização com o DVD-VCR (ou a entrada AV, se estiver a ser usada).
- 3 Introduza a cassette na qual pretende gravar o programa, com a abertura visível e a patilha de segurança intacta ou a respectiva abertura tapada com fita adesiva.  
**Resultado:** O DVD-VCR liga-se automaticamente.
- 4 Seleccione:
  - ♦ A estação a gravar usando os botões PROG (▲ ou ▼) ou
  - ♦ A fonte AV1, AV2 ou AUX usando o botão INPUT SEL. para um sintonizador satélite ou uma fonte de vídeo externa.  
**Resultado:** O número da estação é visualizado e o programa pode ser visto na televisão.
- 5 Seleccione a velocidade de gravação premindo o botão SPEED as vezes necessárias (ver página 29).
- 6 Mantenha REC (●) premido por um momento para começar a gravação.  
**Resultado:** O indicador de gravação surge na televisão e no visor do vidogravador DVD. É gravado um índice na fita (ver página 39).
- 7 Para parar a gravação, prima ■ numa vez.

- 
- ♦ Se o seu DVD-VCR ejecta a cassette no início da gravação, verifique se a patilha de segurança da cassette está intacta ou se a abertura (patilha de segurança partida) está tapada com fita adesiva.
  - ♦ Se a cassette chegar ao fim durante a gravação, a cassette é automaticamente rebobinada.

## Gravar um Programa com Paragem Automática

VCR

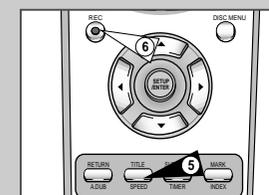
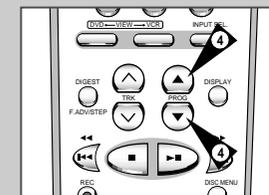
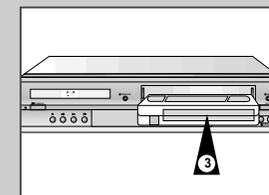
PT

Esta função permite-lhe gravar até 9 horas (LP) de programas.

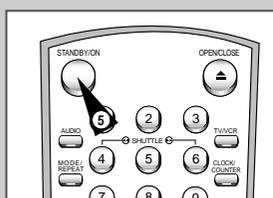
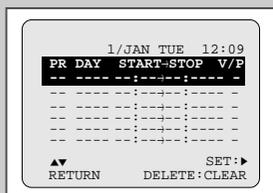
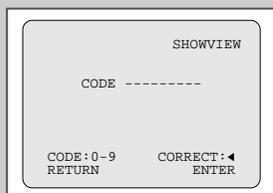
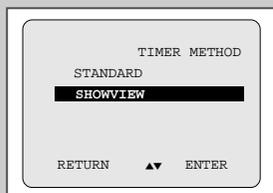
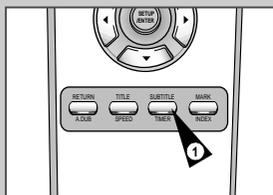
O seu DVD-VCR pára automaticamente após o período de tempo solicitado.

- 1 Ligue a televisão.
- 2 Para monitorizar o programa em gravação, seleccione o canal de televisão reservado para utilização com o seu DVD-VCR (ou a entrada AV, se estiver a ser usada).
- 3 Introduza a cassette onde pretende gravar o programa, com a abertura visível e a patilha de segurança intacta ou o orifício coberto com fita adesiva.  
**Resultado:** O DVD-VCR liga-se automaticamente.
- 4 Seleccione:
  - ♦ A estação a gravar usando os botões PROG (▲ ou ▼) ou
  - ♦ A fonte AV1, AV2 ou AUX usando o botão INPUT SEL. para um sintonizador de satélite ou uma fonte de vídeo externa.  
**Resultado:** O número de canal é visualizado e o programa pode ser visto na televisão.
- 5 Seleccione a velocidade de gravação, premindo o botão SPEED as vezes necessárias (ver página 29).
- 6 Mantenha o botão REC (●) premido por um momento para iniciar a gravação.  
**Resultado:** O indicador de gravação surge no ecrã de televisão e no visor do DVD-VCR. É gravado um índice na fita (ver página 39).
- 7 Prima o botão REC (●) várias vezes para aumentar o tempo de gravação a:
  - ♦ intervalos de 30 minutos até um máximo de 4 horas
  - ♦ intervalos de 1 hora até um máximo de 9 horas (LP)  
**Resultado:** A duração é apresentada na televisão. O programa seleccionado é gravado pelo período de tempo solicitado. No fim desse tempo, o DVD-VCR pára automaticamente a gravação.
- 8 Se quiser cancelar a gravação antes do fim, prima STANDBY/ON.

- 
- ♦ Se a fita chegar ao fim durante a gravação:
    - ♦ A gravação pára.



Alternar entre o



Antes de programar o seu DVD-VCR:

- ◆ Ligue a televisão e o seu DVD-VCR
- ◆ Verifique se a data e a hora estão correctas
- ◆ Introduza a cassette onde pretende gravar o programa (com a patilha de segurança intacta)

Pode programar até um máximo de seis programas.

1 Para introduzir o ShowView, prima o botão **TIMER**.  
Prima os botões **▼** e **ENTER** para seleccionar **SHOWVIEW**.  
**Resultado:** Surge uma mensagem que lhe permite introduzir o código ShowView.

☞ Caso já tenha programado os seis programas, surge a mensagem **TIMER IS FULL**. Consulte a pág. 35 se pretende cancelar uma gravação programada.

2 Prima os botões numéricos para introduzir o código correspondente ao programa que pretende gravar, indicado no seu guia de TV.  
➤ Caso pretenda corrigir o código ShowView que acabou de introduzir:  
◆ Prima o botão **◀** até apagar o dígito a corrigir  
◆ Introduza o dígito correcto.

3 Prima o botão **ENTER**.  
**Resultado:** A informação relacionada com o programa é visualizada.  
☞ Ao utilizar a função ShowView pela primeira vez com as estações memorizadas, o número do programa pisca. Nesta altura, deve introduzir o número da estação manualmente premindo os botões **▲** ou **▼**. Consulte as páginas seguintes se:  
◆ O número do programa ou as horas piscarem  
◆ Pretender alterar o programa

4 Se o programa e as horas estiverem correctos, prima o botão **RETURN**.

5 Prima o botão **STANDBY/ON** para activar o temporizador.

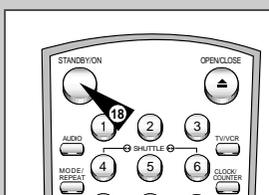
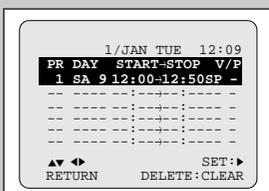
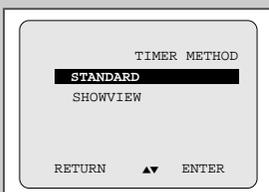
6 Consulte a página 35 se pretender:  
◆ Verificar se o seu DVD-VCR foi programado correctamente  
◆ Cancelar uma gravação programada

☞ Os números ao lado de cada programa de TV, na lista, são números de código ShowView, que lhe permitem programar o seu vídeo gravador imediatamente com o controlo remoto. Clique no código ShowView para o programa que pretende gravar.

™ ShowView é uma marca registada da Gemstar Development Corporation. O sistema ShowView é fabricado sob licença da Gemstar Development Corporation.

Se pretende corrigir o programa visualizado, ou alterar alguns elementos, como a velocidade de gravação, pode fazê-lo antes de premir **SETUP** pela segunda vez, para confirmar.

Se pretende...	Deve...
Seleccionar outra fonte de entrada que não o sintonizador (AV1, AV2 or AUX)	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Premir os botões <b>◀</b> ou <b>▶</b> até a selecção <b>PR</b> piscar.</li> <li>◆ Premir os botões <b>▲</b> ou <b>▼</b> uma vez, ou mais, para alterar a selecção da fonte de entrada. <b>Resultado:</b> O número do programa é substituído pela: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fonte AV1, AV2 ou AUX, utilizando os botões <b>▲</b> ou <b>▼</b> para um sintonizador de satélite ou uma fonte de vídeo externa</li> </ul> </li> <li>➤ A fonte de entrada deve ser seleccionada antes de alterar qualquer outro valor.</li> </ul>
Gravar um programa diário (Segunda a Domingo) à mesma hora	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Premir os botões <b>◀</b> ou <b>▶</b>, até a selecção <b>DAY</b> piscar.</li> <li>◆ Premir os botões <b>▲</b> ou <b>▼</b>, até o valor <b>DLY</b>(Diário) ser visualizado.</li> </ul>
Gravar um programa todas as semanas no mesmo dia, e à mesma hora	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Premir os botões <b>◀</b> ou <b>▶</b>, até a selecção <b>DAY</b> piscar.</li> <li>◆ Premir os botões <b>▲</b> ou <b>▼</b>, até o valor <b>W</b>-(Semana) ser visualizado, seguido pelo dia pretendido. <b>Example:</b> <b>W-SA</b> (Semanal Sábado)</li> </ul>
Prolongar o tempo de gravação	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Premir os botões <b>◀</b> ou <b>▶</b>, até a selecção <b>STOP</b> piscar.</li> <li>◆ Premir os botões <b>▲</b> ou <b>▼</b> para prolongar ou antecipar a hora de parar.</li> </ul>
Seleccionar a velocidade de gravação	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Premir os botões <b>◀</b> ou <b>▶</b>, até a selecção da velocidade de gravação piscar.</li> <li>◆ Premir os botões <b>▲</b> ou <b>▼</b> até a indicação correcta ser visualizada: <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>AUTO</b> (Auto Tape Speed Select) : ver pág. 34</li> <li>• <b>SP</b> (Standard Play)</li> <li>• <b>LP</b> (Long Play)</li> </ul> </li> </ul>
Select VPS/PDC recording	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Prima os botões <b>◀</b> ou <b>▶</b>, até a selecção <b>V/P</b> piscar.</li> <li>◆ Prima os botões <b>◀</b> ou <b>▼</b> até a indicação <b>ON</b> ou <b>"-"</b> ser visualizada.</li> <li>☞ Não seleccione <b>V/P</b> a não ser que tenha a certeza de que o programa que quer gravar é transmitido com <b>V/P</b>. Se seleccionar <b>PDC ON</b> (seleccionando <b>"ON"</b> na coluna direita do ecrã) então deve definir a hora de início <b>EXACTAMENTE</b> conforme a indicada no guia de TV publicado. Caso contrário, a gravação temporizada não será efectuada.</li> </ul>



A função de Programação do Temporizador permite-lhe programar o DVD-VCR para gravar até 1 mês antes do programa ser emitido. Pode programar até um máximo de 6 programas.

Antes de programar uma gravação, verifique se a data e a hora estão correctas.

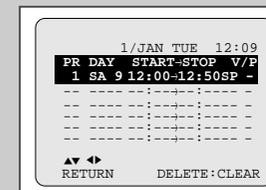
- 1 Introduza a cassette e prima TIMER no controlo remoto.  
**Resultado:** A selecção do temporizador é visualizada.
- 2 Prima o botão ENTER para seleccionar a opção **STANDARD**.  
**Resultado:** O menu **TIMER PROGRAMMING** é visualizado.
- 3 Prima ► para seleccionar a fonte de entrada.
- 4 Selecione a estação pretendida premindo os botões ▲, ▼ para seleccionar as fontes de entrada AV1, AV2 ou AUX.
- 5 Prima o botão ► para seleccionar o dia da gravação.
- 6 Selecione o dia pretendido premindo os botões ▲ ou ▼.
- 7 Prima o botão ► para seleccionar a hora de início da gravação.
- 8 Selecione a hora pretendida premindo os botões ▲ ou ▼.
- 9 Prima o botão ► para seleccionar os minutos.
- 10 Selecione os minutos pretendidos premindo os botões ▲ ou ▼.
- 11 Prima o botão ► para seleccionar a hora de fim da gravação.
- 12 Selecione a hora de fim pretendida premindo os botões ▲ ou ▼ e utilize o mesmo procedimento que utilizou para seleccionar a hora de início da gravação.
- 13 Prima o botão ► para seleccionar a velocidade de gravação.
- 14 Prima os botões ▲ ou ▼ para seleccionar **SP** (Standard Play), **LP** (Long Play), ou **AUTO** (Auto Tape Speed Select).
- 15 Prima ► para seleccionar o modo de gravação **VPS** ou **PDC**(V/P).
- 16 Prima os botões ▲ ou ▼ para alternar entre o modo **VPS** ou **PDC** (assinalado **ON**) e o modo não-VPS/PDC (assinalado -).
- 17 Depois de ter terminado, prima o botão RETURN.
- 18 Prima o botão STANDBY/ON para activar o temporizador.  
**Resultado:** Antes de iniciar a gravação, o DVD-VCR compara a duração do temporizador com o tempo restante da cassette.

➤ **Seleção Automática de Velocidade da Cassete.** A função "Seleção Automática de Velocidade da Cassete" deste aparelho compara o tempo de gravação programado com o tempo real de gravação disponível na cassette. Caso o tempo não seja suficiente para terminar a gravação no modo "Auto", o aparelho passa automaticamente para o modo LP para gravar todo o programa.

Pode verificar as suas gravações programadas:

- ◆ Depois de terminar a programação do DVD-VCR
- ◆ Caso se tenha esquecido dos programas que serão gravados.

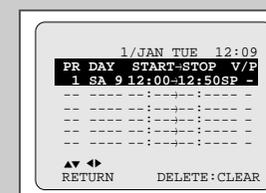
- 1 Prima TIMER No controlo remoto.  
**Resultado:** A selecção do temporizador é visualizada.
- 2 Prima o botão ENTER para seleccionar a opção **STANDARD**.  
**Resultado:** O menu **TIMER PROGRAMMING** é visualizado.
- 3 Prima os botões ▲ ou ▼ para seleccionar o programa pretendido.
- 4 Prima os botões ◀ ou ▶ para seleccionar e alterar os valores pretendidos. Para mais pormenores, consulte a página anterior.
- 5 Depois de terminar, prima RETURN duas vezes.



Pode cancelar os programas que:

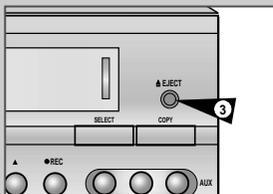
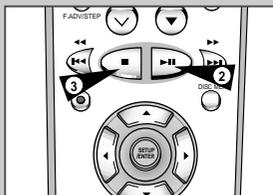
- ◆ Estão incorrectos
- ◆ Já não são necessários

- 1 Prima TIMER no controlo remoto.  
**Resultado:** A selecção do temporizador é visualizada.
- 2 Prima o botão ENTER para seleccionar a opção **STANDARD**.  
**Resultado:** O menu **TIMER PROGRAMMING** é visualizado.
- 3 Selecione o programa a cancelar premindo os botões ▲ ou ▼.
- 4 Prima o botão CLEAR para cancelar o programa seleccionado.  
**Resultado:** Toda a informação da gravação é apagada e a emissão não será gravada.
- 5 Depois de terminar, prima RETURN duas vezes.



## VCR Reproduzir uma Cassete

PT



*Esta função permite-lhe reproduzir qualquer cassette pré-gravada.*

- 1 Ligue a televisão e o DVD-VCR.
- 2 Introduza a cassette de vídeo a reproduzir. Se a patilha de segurança da cassette estiver intacta, prima ►II. Caso contrário, a cassette iniciará a reprodução automaticamente.
  - Quando a cassette é introduzida, a posição da fita é otimizada automaticamente para reduzir as interferências (Digital Auto Tracking). Ao reproduzir uma cassette, se chegar ao final da fita, a cassette é rebobinada automaticamente. As cassetes NTSC podem ser reproduzidas mas não podem ser gravadas com este DVD-VCR.
- 3 

Para...	Deve premir...
Parar a reprodução	■ (STOP).
Ejectar a cassette	▲ (EJECT).

## VCR Regular Automaticamente o Alinhamento da Imagem

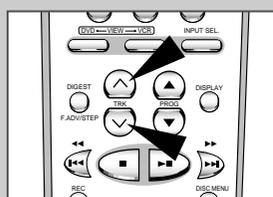


*A função de Alinhamento da Imagem permite-lhe otimizar automaticamente a posição da fita para obter a melhor imagem possível.*

Se surgirem barras de interferência ou riscos durante a reprodução, regule o alinhamento premindo o botão A.TRK.

- Resultado:**
- ◆ Surge a barra de regulação da imagem.
  - ◆ A imagem é regulada automaticamente.
  - ◆ A barra de regulação desaparece quando a regulação digital automática termina.

## VCR Regular Manualmente o Alinhamento da Imagem



*A função de Alinhamento da Imagem permite-lhe regular manualmente o alinhamento para obter a melhor imagem possível.*

Se surgirem barras de interferência ou riscos durante a reprodução, regule o alinhamento manualmente premindo os botões TRK (▲ ou ▼) até a imagem ficar nítida e estável.

- Resultado:**
- ◆ Surge a barra de regulação da imagem.
  - ◆ A imagem é regulada.
  - ◆ A barra de regulação desaparece quando solta o botão.

## Seleccionar o Modo de Saída Áudio

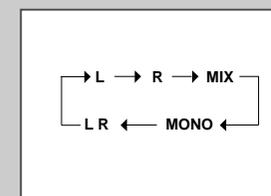
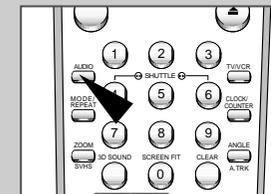
VCR

PT

*Pode seleccionar o modo como o som é reproduzido através das colunas e das saídas AV. Dispõe das seguintes opções.*

Opção	Descrição
L	Utilizado para ouvir o som no canal esquerdo de Hi-Fi.
R	Utilizado para ouvir o som no canal direito de Hi-Fi.
MIX	Utilizado para ouvir o som misturado dos canais de Hi-Fi e normal.
MONO	Utilizado para ouvir o som no canal mono normal.
L R	Utilizado para ouvir o som estéreo de Hi-Fi nos canais esquerdo e direito. <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Ao reproduzir cassetes gravadas em Hi-Fi, o som passa para Hi-Fi após 5 segundos em mono.</li> </ul>

Para seleccionar o modo de som, basta premir o botão AUDIO no controlo remoto até a opção pretendida ser visualizada.



## Reproduzir uma Cassete em Câmara Lenta

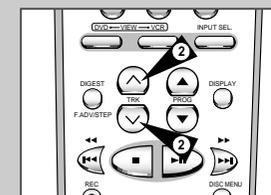
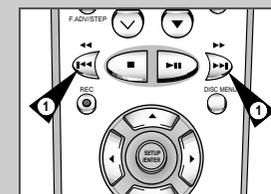
VCR

*Pode reproduzir uma cassette em câmara lenta.*

- Não terá som durante a reprodução de uma cassette em câmara lenta.

- 1 Prima:
  - ◆ ►II para iniciar a reprodução da cassette
  - ◆ ►II novamente para passar para o modo de still (STILL).
  - ◆ ►► para passar para o modo de câmara lenta (SLOW).
  - ◆ ►► ou ◀◀ as vezes necessárias para reduzir ou aumentar a velocidade, respectivamente
  - ◆ Para voltar à velocidade normal, prima o botão ►II duas vezes.
- 2 Ao reproduzir em câmara lenta, as imagens poderão ter interferências. Prima os botões TRK (▲ ou ▼) para minimizar este efeito.

- ✎ Se utilizar a reprodução em Câmara Lenta por mais de cinco minutos, o DVD-VCR retoma automaticamente a reprodução normal para proteger:
  - ◆ A cassette
  - ◆ As cabeças do vídeo



## VCR Reproduzir uma Sequência Imagem a Imagem

Pode:

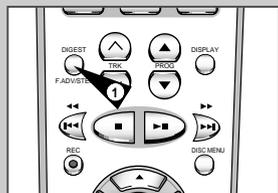
- ◆ Parar a cassete numa determinada imagem
- ◆ Avançar uma imagem de cada vez

➤ Não é reproduzido som na reprodução de imagem a imagem.

- 1 Prima:
  - ◆ ►|| para iniciar a reprodução da cassete
  - ◆ ►|| para parar a cassete numa determinada imagem
  - ◆ F.ADV/STEP (  ) para avançar imagem a imagem
- 2 Para retomar a reprodução normal, prima ►||.

➤ Se utilizar a função de Imagem - a - Imagem por mais de cinco minutos, o DVD-VCR passa automaticamente para o modo de reprodução normal para proteger a cassete e as cabeças do vídeo.

➤ Estabilidade vertical: Ao reproduzir imagem- a - imagem podem surgir interferências no ecrã. Prima os botões TRK (  ) para minimizar este efeito.



## VCR Reproduzir uma Sequência com Velocidades Diferentes

Pode variar a velocidade de reprodução utilizando a função Shuttle (até nove vezes a velocidade normal).

**Exemplo:** Pretende analisar a técnica de um atleta, movimento a movimento.

A função Shuttle está disponível com o controlo remoto.

➤ Não poderá ouvir som ao reproduzir uma sequência com diferentes velocidades.

- 1 Prima:
  - ◆ ►|| durante a reprodução
  - ◆ SHUTTLE (<<) para reproduzir a cassete para trás
  - ◆ SHUTTLE (>>) para reproduzir a cassete para a frente
- 2 Cada vez que prime o botão SHUTTLE, a velocidade é alterada conforme indicado na imagem seguinte.

REVERSE PLAY X9	REVERSE PLAY X5	REVERSE PLAY X3	STILL	SLOW MOTION X1/10	SLOW MOTION X1/5	PLAY	PLAY X3	PLAY X5	PLAY X9
-----------------------	-----------------------	-----------------------	-------	-------------------------	------------------------	------	------------	------------	------------

## Procurar uma Sequência Específica

Cada vez que grava uma cassete neste aparelho, é automaticamente criado um "índice" na cassete quando a gravação começa.

A função de Busca permite-lhe avançar ou rebobinar para uma parte específica do índice e iniciar a reprodução a partir daí. Dependendo da direcção seleccionada, os índices estão numerados.

	Seq.	Seq. a ser	Seq.	
etc.	Ant.	Reproduzida	Seg.	etc.
	2	1	1	2

➤ Este VCR utiliza um sistema de indexação standard (VISS). Como resultado, reconhecerá quaisquer índices marcados por outros VCRs que usem o mesmo sistema e vice-versa.

### PERCORRER A INTRODUÇÃO

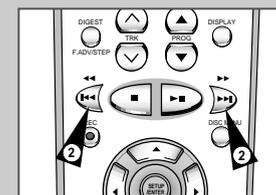
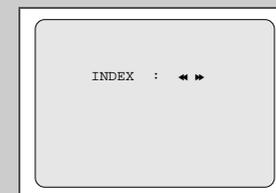
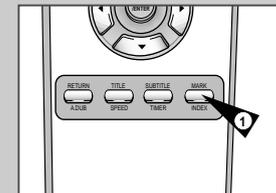
- 1 Para procurar uma marca de índice específica, premir INDEX.
- 2 Premir o botão ◀◀ ou ▶▶, dependendo da direcção em que se encontrar o programa desejado.
- 3 Quando encontrar uma marca de índice for encontrada o gravador de vídeo reproduzirá 5 segundos da fita e, em seguida, continuará a procurar outras marcas de índice.
- 4 Se desejar procurar uma determinada marca de índice, é suficiente premir ►||.

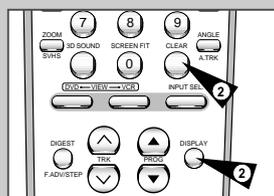
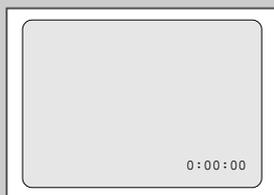
### Procura a Ignorar Marcas de Índice:

Este recurso possibilita avançar rápido ou rebobinar a fita até um determinado ponto; p. ex. se tiver gravado três programas diferentes em uma mesma fita, e tiver rebobinado a fita até o começo do segundo programa, é suficiente premir no botão INDEX.

- 1 Premir o botão INDEX para começar a procura da marca de índice.
- 2 Premir o botão ◀◀ ou ▶▶ mais duas vezes. Desta maneira passará directamente para onde estiver localizado o começo do programa desejado.
- 3 É possível realizar estas procuras de marcas de índice para a frente: (premir ▶▶) ou para trás: (premir ◀◀).
- 4 Para apagar uma marca de índice, é suficiente premir o botão ►|| ou ■.

## VCR





**O contador de fita:**

- ◆ Indica o tempo decorrido nos modos de reprodução e gravação (horas, minutos, segundos)
- ◆ É reiniciado quando é introduzida uma cassette
- ◆ Permite-lhe encontrar o início de uma sequência

☞ Para que o tempo restante possa ser correctamente calculado deve indicar o tipo de cassette utilizada.

- 1 Introduza uma casete no DVD-VCR.
- 2 Para colocar o contador da fita a zeros no início de uma sequência:
  - ◆ Prima DISPLAY duas vezes para visualizar o contador.
  - ◆ Prima CLEAR para colocar o contador de fita a zeros.
- 3 Quando estiver pronto,
  - ◆ Comece a leitura ou gravação.
  - ◆ Premir o botão ■.
  - ◆ Para avançar rápido ou rebobinar até a sequência na qual o contador foi colocado no zero, premir ◀ ou ▶.

➤ Alguma informação do DVD-VCR, como o contador, pode ser visualizada no ecrã da TV (a não ser que tenha desactivado o modo OSD; ver a pág. 29).

**Prima DISPLAY:**

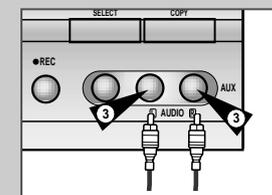
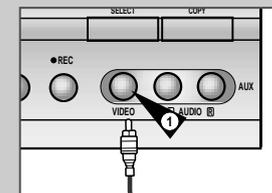
- ◆ Uma vez, para visualizar a função actual, nº do programa, velocidade de gravação, data, hora e contador.
- ◆ Duas vezes, para visualizar apenas o contador.
- ◆ Três vezes, para visualizar o tempo restante da cassette.
- ◆ Quatro vezes, para apagar a visualização.

Pode ligar outro equipamento de áudio/vídeo ao seu aparelho utilizando os cabos de áudio/vídeo, se o equipamento seleccionado tiver as saídas necessárias.

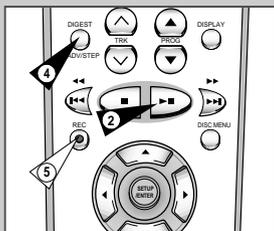
- Exemplos:**
- ◆ Exemplos: u Pretende copiar uma casete de vídeo com o auxílio de um segundo videogravador (ver pág. 42).
  - ◆ Pretende reproduzir e/ou copiar imagens gravadas captadas com uma câmara de vídeo (ver pág. 42).

☞ Certifique-se de que a televisão e o videogravador estão des-ligados (off) antes de ligar os cabos.

- 1 Ligue uma extremidade do cabo RCA de áudio/vídeo à tomada VIDEO na parte de trás do DVD-VCR.
- 2 Ligue a outra extremidade do cabo de áudio/vídeo à ficha de saída adequada do outro sistema (videogravador ou câmara de vídeo).
- 3 Ligue uma extremidade do cabo RCA de áudio às tomadas AUDIO na parte de trás do DVD-VCR.
  - Tenha atenção e respeite o código de cores dos canais esquerdo e direito.
- 4 Ligue a outra extremidade do cabo de áudio às fichas de saída adequadas no outro sistema (videogravador, câmara de vídeo ou sistema de Hi-Fi).



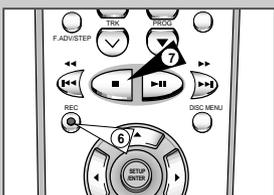
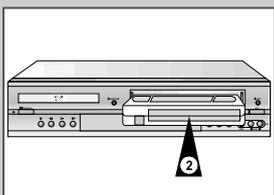
## VCR Utilizar a Função de Edição de Montagem



*Esta função permite-lhe iniciar uma nova gravação num ponto específico da cassete, criando uma transição de cena muito suave.*

- 1 Introduza a cassete a editar no DVD-VCR.
- 2 Prima o botão ►► para iniciar a reprodução.
- 3 Ao atingir o ponto a partir do qual pretende iniciar a nova gravação, prima o botão ►►.
- 4 Prima F.ADV/STEP ( ) novamente as vezes necessárias para avançar imagem a imagem, até localizar o ponto exacto da gravação.
- 5 Com o DVD-VCR parado, mantenha premido REC (●) durante uns instantes para activar a função de Edição de Montagem.  
**Resultado:** O sinal de gravação pisca no visor.
- 6 Selecione a fonte a partir da qual pretende gravar, premindo:
  - ◆ Os botões PROG (▲ ou ▼) para os canais de televisão
  - ◆ O botão INPUT SEL. para as fontes de entrada AV1, AV2 ou AUX
- 7 Prima o botão ►► para inciar a gravação.
- 8 Depois de terminar a gravação, prima o botão ■.

## VCR Gravar de outro Videogravador ou Câmara de Vídeo



*Pode copiar uma cassete para o seu DVD-VCR a partir de outra fonte de vídeo, como outro videogravador ou câmara de vídeo.*

Constitui uma infracção dos direitos de autor a cópia de cassetes pré-gravadas ou a regravação das mesmas sem a autorização dos detentores dos direitos de autor.

- 1 Ligue o DVD-VCR, a partir do qual a cassete deve ser copiada, às fichas SCART de entrada de áudio e vídeo adequadas, na parte de trás do seu DVD-VCR, conforme indicado na página 12.
- 2 Introduza uma cassete virgem no seu DVD-VCR.
- 3 Introduza a cassete pré-gravada na outra fonte de vídeo (videogravador ou câmara de vídeo).
- 4 Prima o botão INPUT SEL. para seleccionar a entrada adequada no seu DVD-VCR:
  - ◆ AV1, AV2 para a entrada SCART
  - ◆ AUX para a entrada RCA
- 5 Inicie a reprodução da cassete a copiar.
- 6 Mantenha REC (●) premido por uns instantes para iniciar a gravação no seu DVD-VCR.
- 7 Depois de terminar a gravação, prima ■ em ambos os aparelhos videogravador e DVD-VCR.

## Duplicação Áudio de uma Cassete Pré-Gravada

VCR

*Com a função de Duplicação Áudio, pode apagar o som gravado anteriormente e substituí-lo por uma nova banda sonora de:*

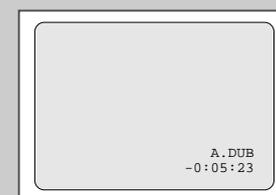
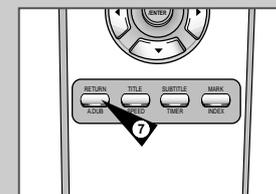
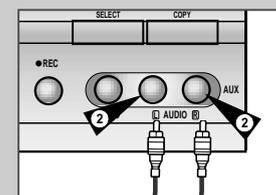
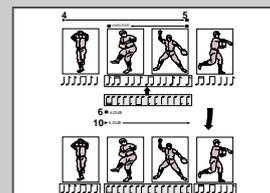
- ◆ Um CD, DVD
- ◆ Um microfone ligado a um sistema de som
- ◆ Um leitor de cassetes

### Limitações:

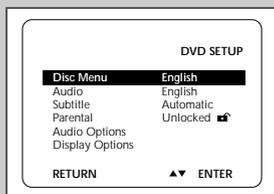
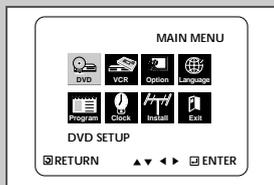
*A duplicação áudio só pode ser aplicada à faixa de áudio longitudinal (áudio normal).*

- 1 Ligue um cabo RCA de áudio à saída adequada no seu sistema de som (leitor de cassetes, por exemplo).
- 2 Ligue a outra extremidade do cabo RCA de áudio às fichas de entrada de áudio (L, R) na parte de trás do seu DVD-VCR.
- 3 Introduza a cassete pré-gravada onde a faixa de áudio será substituída e prima o botão ►► para iniciar a reprodução.
- 4 Procure o Ponto de Duplicação Áudio (final) utilizando ►► e defina o contador para 0:00:00 premindo CLOCK/COUNTER e CLEAR.
- 5 Retroceda um pouco para trás do ponto de Duplicação Áudio, premindo ◀◀.
- 6 Prima o botão ►►.  
►► novamente para passar para o modo de still (STILL).
- 7 Prima A.DUB.  
**Resultado:** O seu DVD-VCR está agora no modo de Pausa de Duplicação Áudio.
- 8 Prima o botão INPUT SEL. para seleccionar a fonte de duplicação áudio.  
Ex.: Se pretende copiar de um leitor de cassetes externo, seleccione AUX.
- 9 No sistema de som, localize o ponto na cassete onde pretende iniciar a reprodução.  
**Exemplo:** A faixa que pretende gravar na cassete.
- 10 Quando estiver pronto:
  - ◆ Inicie a reprodução no sistema de som
  - ◆ Prima REC no controlo remoto.**Resultado:** A banda sonora é substituída na cassete pré-gravada.
- 11 A duplicação áudio termina quando o contador chega a 0:00:00.

➤ O novo som será gravado na faixa normal de som da cassete e o som original será mantido na faixa de som de Hi-Fi.  
Para ouvir o novo som e o som original misturados, prima o botão Áudio no controlo remoto até a opção MIX ser visualizada. (ver pág. 37)







*O Menu de Configuração permite-lhe personalizar o seu leitor de DVD-VCR, permitindo a selecção de diversos idiomas, de um nível de bloqueio infantil e até regular o leitor para o tipo de ecrã de TV de que dispõe.*

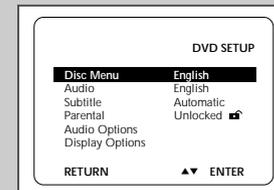
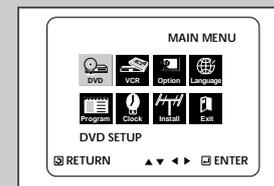
- 1 Sem qualquer disco a ser reproduzido, prima SETUP no controlo remoto.  
**Resultado:** The programming menu is displayed.
  - 2 Prima os botões ▲, ▼ ou ◀, ▶ correspondentes para seleccionar a opção DVD.
  - 3 Prima o botão ENTER para seleccionar esta opção.  
**Resultado:** O DVD SETUP é visualizado.
- **Disc Menu** Configuração do Idioma do Menu. Utilize o menu de preferências para seleccionar o idioma em que pretende que o menu de DVD seja apresentado.
  - **Audio** Configuração do Idioma de Áudio. Utilize o menu de preferências de Áudio para seleccionar o idioma da banda sonora.
  - **Subtitle** Configuração do Idioma das Legendas. Utilize o menu de preferências das Legendas para seleccionar o idioma em que as legendas do disco serão apresentadas.
  - **Parental** Configuração do Nível de Bloqueio Infantil. Permite aos utilizadores definir o nível necessário para evitar que as crianças vejam filmes desaconselhados, como filmes de violência, filmes para adultos, etc.
  - **Audio Options** Configuração das Opções de Áudio.
  - **Display Options** Configuração das Opções do Visor. Utilize para seleccionar o tipo de ecrã que pretende visualizar e as diversas opções de visor.
- 4 Utilize o botão ▲, ▼ no controlo remoto para aceder a funções diferentes.
  - 5 Prima o botão ENTER para aceder a sub-funções. Para apagar o menu de configuração, depois de efectuar as configurações, prima novamente o botão SETUP.

➤ Dependendo do disco, algumas selecções do Menu de Configuração poderão não estar disponíveis.

*Esta função altera apenas o idioma do texto nos ecrãs de Menu do disco.*

- 1 Sem qualquer disco a ser reproduzido, prima SETUP no controlo remoto.  
**Resultado:** The programming menu is displayed.
- 2 Prima os botões ▲, ▼ ou ◀, ▶ correspondentes para seleccionar a opção DVD.
- 3 Prima o botão ENTER para seleccionar esta opção.  
**Resultado:** O DVD SETUP é visualizado.
- 4 Utilize o botão ▲ ou ▼ para seleccionar Disc Menu.
- 5 Prima o botão ENTER.
- 6 Utilize o botão ▲ ou ▼ para seleccionar 'English'.  
- Selecione "Others" caso o idioma que pretende não esteja na lista.
- 7 Prima o botão ENTER.  
- English é seleccionado e o ecrã volta ao SETUP MENU.

➤ *Como apagar o SETUP MENU ou voltar ao ecrã de menu durante a configuração; Prima o botão RETURN.*

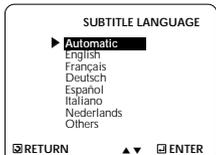
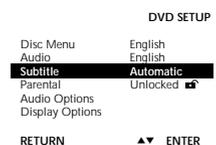
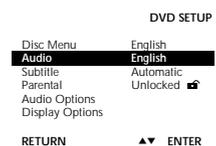


## DVD Definir as Funções de Legendas

## Definir o Nível de Bloqueio Infantil

DVD

PT



### Utilizar o Idioma de Áudio

- 1 Sem qualquer disco a ser reproduzido, prima SETUP no controlo remoto.  
**Resultado:** The programming menu is displayed.
- 2 Prima os botões ▲, ▼ ou ◀, ▶ correspondentes para seleccionar a opção DVD.
- 3 Prima o botão ENTER para seleccionar esta opção.  
**Resultado:** O DVD SETUP é visualizado.
- 4 Prima o botão ▲ ou ▼ para passar para Audio.
- 5 Prima o botão ENTER.
- 6 Prima o botão ▲, ▼ para seleccionar 'English'.  
- Selecciona "Original" se pretende que a banda sonora por defeito seja o idioma original em que o disco foi gravado.  
- Selecciona "Others" se o idioma que pretende não estiver listado.
- 7 Prima o botão ENTER.  
- English é seleccionado e o ecrã volta ao SETUP MENU.

### Utilizar o Idioma de Subtitle

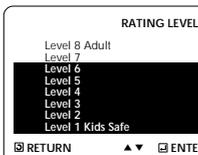
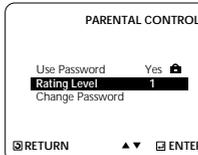
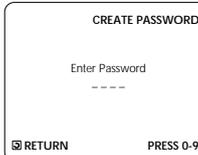
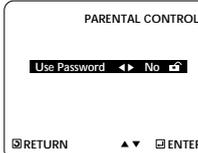
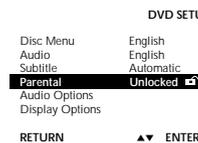
- 1 Sem qualquer disco a ser reproduzido, prima SETUP no controlo remoto.  
**Resultado:** The programming menu is displayed.
- 2 Prima os botões ▲, ▼ ou ◀, ▶ correspondentes para seleccionar a opção DVD.
- 3 Prima o botão ENTER para seleccionar esta opção.  
**Resultado:** O DVD SETUP é visualizado.
- 4 Utilize o botão ▲ ou ▼ para seleccionar Subtitle.
- 5 Prima o botão ENTER.
- 6 Utilize o botão ▲ ou ▼ para seleccionar 'English'.  
- Selecciona "Automatic" se pretende que o idioma das legendas seja o mesmo que o idioma seleccionado para AUDIO.  
- Selecciona "Others" se o idioma que pretende não estiver listado. Alguns discos poderão não conter o idioma que seleccionou como idioma original; neste caso, o disco utilizará a sua própria definição de idioma original.
- 7 Prima o botão ENTER.  
- English é seleccionado e o ecrã volta ao SETUP MENU.

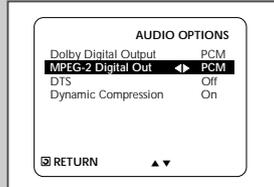
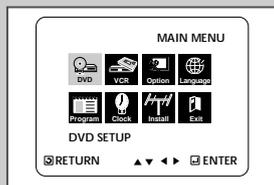
- 
- ◆ Se o idioma seleccionado não estiver gravado no disco, será seleccionado o idioma pré-gravado de origem.
  - ◆ Como apagar o SETUP MENU ou voltar ao ecrã de menu durante a configuração; Prima o botão RETURN.

A função de Bloqueio Infantil funciona com DVDs aos quais foi atribuída uma classificação - que o ajuda a controlar o tipo de DVDs que a sua família vê. Dispõe de até 8 níveis de classificação num disco.

- 1 Sem qualquer disco a ser reproduzido, prima SETUP no controlo remoto.  
**Resultado:** The programming menu is displayed.
- 2 Prima os botões ▲, ▼ ou ◀, ▶ correspondentes para seleccionar a opção DVD.
- 3 Prima o botão ENTER para seleccionar esta opção.  
**Resultado:** O DVD SETUP é visualizado.
- 4 Utilize ▲ ou ▼ para seleccionar Parental. Prima ENTER. Surge o ecrã de Bloqueio Infantil.
- 5 Utilize ◀ ou ▶ para seleccionar Yes se pretende utilizar uma password.  
Prima ENTER. Surge o ecrã de introdução da Password.
- 6 Introduza a sua password. Surge o ecrã de re-introdução da password para confirmação. Introduza novamente a password. Surge o ecrã de Bloqueio Infantil.
- 7 Sobre o Nível de Classificação;  
O Nível de Classificação só funciona quando define Use Password para Yes. Para desbloquear, use ◀ ou ▶ para seleccionar No. Utilize ▲ ou ▼ para seleccionar o Nível de Classificação. Prima ENTER.  
- Utilize ▲ ou ▼ para seleccionar o nível (ex.: Nível 6) e prima ENTER. Um disco com o Nível 7 não será reproduzido.  
- Para cancelar o nível de classificação, utilize ◀ ou ▶ para seleccionar No em Use Password.
- 8 Sobre a alteração da password;  
- Utilize ▲ ou ▼ para seleccionar Change Password. Surge o ecrã de alteração da password.  
- Introduza a nova password. Re-introduza novamente a nova password.

- 
- ◆ Como apagar o SETUP MENU ou voltar ao ecrã de menu durante a configuração; Prima o botão RETURN.
  - ◆ Se se esquecer da sua senha, consulte a secção Esqueceu-se da Password no Guia de Resolução de Problemas.





- 1 Sem qualquer disco a ser reproduzido, prima SETUP no controlo remoto.  
**Resultado:** The programming menu is displayed.
- 2 Prima os botões ▲, ▼ ou ◀, ▶ correspondentes para seleccionar a opção DVD.
- 3 Prima o botão ENTER para seleccionar esta opção.  
**Resultado:** O DVD SETUP é visualizado.
- 4 Utilize o botão ▲ ou ▼ para seleccionar Audio Options. Depois, prima o botão ENTER.
- 5 Utilize o botão ▲ ou ▼ para seleccionar o item pretendido. Prima ◀ ou ▶.
  - **Dolby Digital Out**  
PCM : Converte para PCM(2CH) 48kHz/16Bit áudio. Selecciona PCM quando utiliza as Saídas de Áudio Analógicas.  
Bitstream : Converte para Dolby Digital BITSTREAM - 5.1CH . Selecciona BITSTREAM quando utiliza as Saídas de Áudio Digitais.

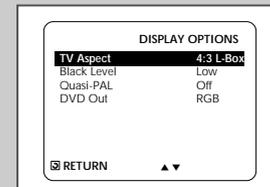
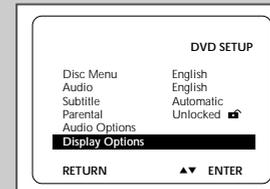
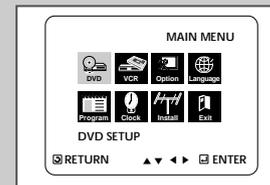
**NOTA :** Verifique se selecciona a Saída Digital correcta, caso contrário não terá som.

- **DTS**  
Off : Não emite sinal digital.  
On : Emite DTS BITSTREAM apenas através da saída digital. Selecciona DTS quando liga um DESCODIFICADOR DTS.
- **MPEG-2 Digital Out**  
PCM : Converte para PCM(2CH) 48kHz/16Bit áudio. Selecciona PCM quando utiliza as Saídas de Áudio Analógicas.  
Bitstream : Converte para MPEG-2 Digital BITSTREAM - 5.1CH, 7.1CH. Selecciona BITSTREAM quando utiliza as Saídas de Áudio Digitais.
- **Dynamic Compression** (Compressão Dinâmica)  
On : Para seleccionar a compressão dinâmica.  
Off : Para seleccionar a gama standard.

- 
- ◆ Como apagar o SETUP MENU ou voltar ao ecrã de menu durante a configuração; Prima o botão RETURN.
  - ◆ Algumas funções de áudio deste aparelho fabricadas sob licença da Desper Products, Inc. Spatializer™ e dispositivos circulo-no-quadrado são marcas registadas detidas pela Desper Products, Inc.
  - ◆ Fabricado sob licença da Dolby Laboratories. "Dolby" e o símbolo duplo D são marcas registadas da Dolby Laboratories. Trabalhos confidenciais não publicados. ©1992-1997 Dolby Laboratories Inc. Todos os direitos reservados.
  - ◆ "DTS" e "DTS Digital Out" são marcas registadas da Digital Theater Systems, Inc.

- 1 Sem qualquer disco a ser reproduzido, prima SETUP no controlo remoto.  
**Resultado:** The programming menu is displayed.
- 2 Prima os botões ▲, ▼ ou ◀, ▶ correspondentes para seleccionar a opção DVD.
- 3 Prima o botão ENTER para seleccionar esta opção.  
**Resultado:** O DVD SETUP é visualizado.
- 4 Utilize o botão ▲ ou ▼ para seleccionar Display Options. Depois, prima o botão ENTER.
- 5 Utilize o botão ▲ ou ▼ para seleccionar o item pretendido. Depois prima ◀ ou ▶.
  - **TV Aspect**  
4:3 Letter Box : Seccione quando quer ver o ecrã total de 16:9 que o DVD permite, mesmo que tenha uma TV com um ecrã de 4:3. Surgem barras pretas no topo e no fundo do ecrã.  
4:3 Pan-Scan : Seccione este modo para TVs de ecrã convencionai, quando pretende ver a parte central do ecrã de 16:9. (As extremidades esquerda e direita da imagem serão cortadas.)  
16:9 Wide : Pode visualizar a imagem total em 16:9 na sua TV de ecrã panorâmico.
  - **Black Level**  
Para regular a luminosidade do ecrã.
  - **Quasi-PAL**  
Dependendo do disco, pode reproduzir um disco NTSC DVD através do modo Quasi-PAL.
  - **DVD Out**  
RGB : Envia sinais RGB para a ficha AV JACK (terminal SCART ).  
Video : Envia sinais COMPOSITE VIDEO para a ficha AV JACK (terminal SCART).  
S-Video : Envia sinais S-VIDEO para a ficha S-JACK. (terminal S-JACK).

- 
- ◆ Como apagar o SETUP MENU ou voltar ao ecrã de menu durante a configuração; Prima o botão RETURN.





Para tirar proveito da experiência do telão de cinema que o DVD oferece, você pode conectar seu DVD-VCR no sistema de som ambiente, incluindo um receptor A/V e seis alto-falantes de som ambiente.

Antes de começar ...

- Se seu receptor A/V estiver equipado com um decodificador digital Dolby você tem a opção de derivar o decodificador digital Dolby interno do DVD-VCR. Use a conexão DIGITAL ÁUDIO OUT (SAÍDA DIGITAL DE ÁUDIO).

#### 1 Saída de áudio digital

Conecte o cabo óptico OU um cabo coaxial digital das tomadas DIGITAL AUDIO OUT no painel traseiro do DVD-VCR às tomadas de entrada de áudio digital correspondentes no seu receptor A/V.

- Óptico
- Coaxial
- Use qualquer conexão que estiver disponível em seu receptor A/V.

Durante a reprodução do DVD/CD você pode selecionar as seguintes opções especiais de reprodução. Para finalizar a reprodução normal, pressione o botão ►|| (Play/Still) (Reproduzir/Espera).

#### 1 Em espera

Pressione o botão ►|| (Play/Still) no controle remoto durante a reprodução.

- A imagem entrará em pausa e o áudio ficará bloqueado.
- Para finalizar a reprodução, pressione o botão ►|| (Play/Still).
- Se o reproduzidor entrar em modo Still por 5 minutos, ele parará automaticamente.

#### 2 Avanço da imagem (Etapa)

Enquanto no modo Still (Em espera), pressione o botão F.ADV/STEP no controle remoto para avançar uma imagem de cada vez.

- O áudio fica bloqueado durante o modo Frame Advance (Avançar uma imagem).
  - Pressione o botão ►|| (Play/Still) para finalizar a reprodução normal.
- NOTA: Avançar uma imagem opera somente na direção avançar.

#### 3 Saltar avançar/Retornar

Enquanto um disco de DVD ou CD estiver sendo reproduzido no modo Play, pressione os botões Skip Forward/Back (►|/|◄◄) no controle remoto ou painel frontal para saltar avançar ou retroceder através das próximas trilhas/capítulos.

- Skip Back (Saltar de volta) saltará para o início da trilha/capítulo atual.
- Pressione Skip Back novamente para saltar para o início das trilhas/capítulos anteriores.

#### Busca avançar/retroceder

Enquanto um disco estiver no modo Play, pressione e mantenha os botões Forward/Back (►/◄◄) no controle remoto ou painel frontal para visualmente fazer uma busca avançar/retroceder na velocidade 2X - 4X - 8X - 16X - 32X - 128X. Pressione o botão ►|| (Play/Still) para finalizar a velocidade normal.

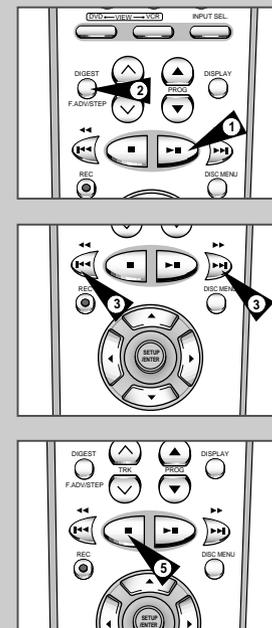
#### 4 Movimento em câmera lenta

Durante a reprodução, pressione o botão ►|| (Play/Still) para parar a imagem. Depois use Search Forward (►►) para reproduzir em movimento de câmera lenta em velocidades variáveis.

- Cada vez que pressionar o botão Slow (Lento) aumenta a reprodução de velocidade de câmera lenta para velocidade normal de 1/8, 1/4 ou 1/2.
- O áudio é bloqueado durante a reprodução em câmera lenta.
- Botões de câmera lenta do painel frontal - pressione e mantenha os botões Forward no painel frontal para ativar a reprodução em câmera lenta. Pressione o botão ►|| (Play/Still) para finalizar a reprodução normal.

#### 5 Parar/Finalizar

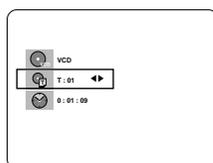
- Pressione o botão Stop uma vez para interromper a reprodução. Para finalizar o DVD/CD do ponto onde o disco parou, pressione o botão ►► (Play/Still).
- Pressione o botão ■ (Stop) duas vezes para interromper completamente a reprodução. A próxima vez que pressionar ►|| (Play/Still), o disco começará novamente do início.



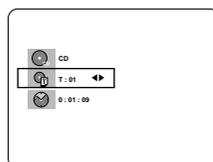
## DVD



## VCD



## CD



## DVD

- 1 Durante a reprodução, prima o botão DISPLAY no controlo remoto.
  - Serão visualizados o título actual, o nº de capítulo e o tempo decorrido.
  - ◆ Use o botão ◀, ▶ para seleccionar um título ou um nº de capítulo.
  - Use o botão ▲, ▼ ou os botões Numéricos para introduzir um título diferente ou outro nº de capítulo. Prima o botão ENTER.
  - ◆ Para introduzir o tempo a partir de onde pretende iniciar, use ◀, ▶ para seleccionar, depois utilize os botões numéricos para introduzir o tempo. Depois, prima o botão ENTER.
- 2 Prima o botão DISPLAY no controlo remoto duas vezes.
  - É visualizado o som, a legenda de actuais.
  - Para apagar o ecrã, prima novamente o botão DISPLAY.

## CD/VCD

- 1 Durante a reprodução, prima o botão DISPLAY no controlo remoto.
  - É visualizado o nº da faixa actual, o tempo decorrido.
  - ◆ Use o botão ◀, ▶ para seleccionar uma faixa. Use o botão ▲, ▼ ou os botões Numéricos para introduzir um nº de faixa diferente.
  - Depois, prima o botão ENTER.
  - ◆ Para introduzir o tempo a partir de onde pretende iniciar, use ◀, ▶ para seleccionar, depois use os botões Numéricos para introduzir o tempo. Prima o botão ENTER.
  - Para apagar o ecrã, prima novamente o botão DISPLAY.

**O que é um Capítulo?**

Cada Título de um DVD pode ser dividido em capítulos (semelhantes às faixas num CD de áudio).

**O que é um Título?**

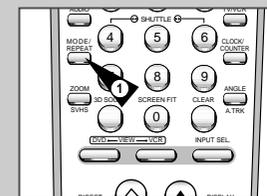
Um DVD pode conter vários títulos diferentes. Por exemplo, se um disco tiver 4 filmes diferentes, cada um pode ser considerado como um título.

*Pode repetir a faixa actual, o capítulo, o título, uma determinada secção (A-B), ou todo o disco.*

- 1 Prima o botão REPEAT no controlo remoto. O ecrã de Repetição aparece.
- 2 Selecciona Chapter, Title ou A-B utilizando os botões ◀, ▶.
  - Repetição A-B
  - ◆ Prima o botão REPEAT. Selecciona A-B no ecrã com o botão ◀, ▶. Ou prima o botão A-B no controlo remoto.
  - ◆ Prima ENTER no ponto em que pretende que a reprodução repetida se inicie (A). O B ilumina-se automaticamente.
  - ◆ Prima ENTER no ponto em que pretende que a reprodução repetida termine (B).
  - ◆ A Repetição A-B que definiu é reproduzida até que desactive a repetição.
- 3 Prima ENTER.
- 4 Para retomar a reprodução normal, prima novamente REPEAT, depois prima ◀, ▶ para seleccionar Off e prima ENTER.



- ◆ O DVD repete a reprodução por capítulo ou título, o CD e o VCD repetem a reprodução por disco ou faixa.
- ◆ Dependendo do disco, a função de Repetição poderá não funcionar.
- ◆ Se o título ou a faixa terminarem antes de chegar ao fim (B), o fim do título ou da faixa é automaticamente assumido como ponto final (B).
- ◆ No modo VCD 2.0 (modo MENU ON), esta função não pode ser utilizada.



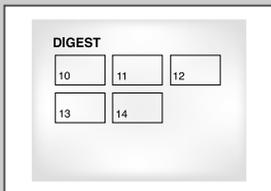
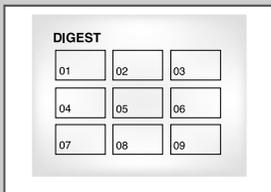
## DVD



## VCD/CD







- 1 Durante a reprodução, prima o botão DIGEST.
  - Verá 9 janelas individuais que representam cada capítulo no ecrã da TV.
  - Quando cada janela é apresentada, os primeiros 3 segundos do capítulo correspondente são reproduzidos.
- 2 Pressione os botões ▲, ▼ ou ◀, ▶ ou NUMBER para seleccionar a janela que gostaria de ver e pressione o botão ENTER.
  - Podem ser apresentadas um máximo de 9 janelas (capítulos) no ecrã, ao mesmo tempo.
  - Prima o botão 'SKIP' para saltar para os 9 capítulos seguintes se o filme tiver mais de 9.

- 
- *Pode reproduzir o leitor de DVD começando pelo capítulo pretendido, após passar directamente para a cena que deseja.*
  - *O funcionamento da função 'DIGEST' varia consoante o disco em utilização.*

Track View (VCD)

Apresenta as imagens iniciais de cada faixa e o número da faixa.

- 1 Durante a reprodução, prima o botão TITLE.
- 2 Prima o botão ▲, ▼ para seleccionar Track View. Prima o botão ENTER.
- 3 Selecciona a visualização pretendida premindo os botões ▲, ▼ ou ◀, ▶.
- 4 Prima o botão ENTER.

Index View (VCD)

Apresenta 9 visualizações divididas de forma igual da faixa actual.

- 1 Durante a reprodução, prima o botão TITLE.
- 2 Prima o botão ▲, ▼ para seleccionar Index View. Prima o botão ENTER.
- 3 Selecciona a visualização pretendida premindo ▲, ▼ ou ◀, ▶ buttons.
- 4 Prima o botão ENTER.

- 
- ◆ No modo parado no VCD, prima o botão TITLE e será visualizada a indicação TRACK VIEW.
  - ◆ **Ao premir o botão TITLE com um DVD;** surge a função TITLE MENU. O disco deve ter, pelo menos, dois títulos para que a função TITLE MENU possa funcionar.
  - ◆ **Ao premir o botão TITLE com um CD;** o aparelho passa para o modo INTRO. O INTRO permite-lhe ouvir o início de cada faixa durante 10 segundos.

Disc View [EXIT] [ENTER]

1 Track View

2 Index View

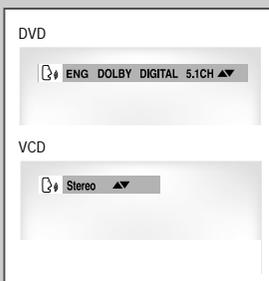
TRACK VIEW

01	02	03
04	05	06
07	08	09

INDEX VIEW

01	02	03
04	05	06
07	08	09

## DVD Seleccionar o Idioma de Áudio (Utilizando o botão AUDIO)

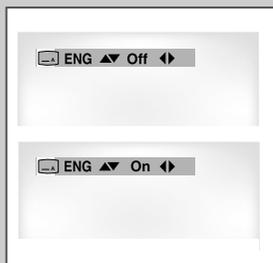


Pode seleccionar o idioma pretendido, de forma rápida e fácil, utilizando o botão AUDIO.

- 1 Prima o botão AUDIO.
- 2 Utilize o botão ▲, ▼ para seleccionar o idioma pretendido num DVD.  
- Os idiomas de áudio e das legendas são representados por abreviaturas.
- 3 Utilize o botão ▲, ▼ para seleccionar STEREO, R CHANNEL ou L CHANNEL. (em VCD/CD)

- 
- Esta função depende dos idiomas que estão codificados no disco e poderá não funcionar com todos os DVDs.
  - Um DVD pode conter até 8 idiomas de áudio.
  - Como ter sempre o mesmo idioma de áudio sempre que reproduz um DVD; Consulte a secção "Definir as Funções do Idioma" na página 48.

## DVD Seleccionar o Idioma das Legendas (Utilizando o botão SUBTITLE)



Pode seleccionar as legendas pretendidas de forma rápida e fácil utilizando o botão SUBTITLE.

- 1 Prima o botão SUBTITLE.
- 2 Utilize o botão ▲, ▼ para seleccionar o idioma de legendas pretendido.
- 3 Utilize o botão ◀, ▶ para determinar se as legendas serão visualizadas, ou não.  
- Inicialmente, as legendas não aparecem no ecrã.  
- Os idiomas de áudio e das legendas são representados por abreviaturas.

- 
- Esta função depende dos idiomas que estão codificados no disco e poderá não funcionar com todos os DVDs.
  - Um DVD pode conter até 32 idiomas de legendas.
  - Como ter sempre o mesmo idioma de legendas sempre que reproduz um DVD; Consulte a secção "Definir as Funções do Idioma" na página 48.

## Mudar o Ângulo da Câmara

DVD

Quando um DVD dispõe de ângulos múltiplos de uma determinada cena, pode seleccionar a função de Ângulo.

Utilizar o botão ANGLE :

Verifique se o sinal 'ANGLE' ( ) está presente no canto superior direito do ecrã.

- 1 Quando o sinal 'ANGLE' está presente, prima o botão ANGLE.
- 2 Utilize o botão ▲, ▼ para seleccionar o ângulo pretendido. Depois prima o botão ENTER.
- 3 Para desligar a visualização, prima novamente o botão ANGLE.



## DVD Utilizar a Função de Marcação

### Utilizar a Função de Marcação (DVD/VCD)

A Função de Marcação permite-lhe seleccionar partes de um DVD ou VCD (modo MENU OFF) para que possa encontrá-las mais tarde.

- 1 Durante a reprodução, prima o botão MARK no controlo remoto. Será visualizado um marcador.
- 2 Utilize o botão ◀, ▶ para se deslocar para o ícone de marcador pretendido.
- 3 Ao chegar à cena que pretende marcar, prima o botão ENTER. O ícone muda para um número (1, 2, ou 3).
- 4 Prima o botão MARK para desactivar a visualização.

### Rechamar uma Cena Marcada

- 1 Durante a reprodução, prima o botão MARK no controlo remoto.
- 2 Utilize o botão ◀, ▶ para seleccionar uma cena marcada.
- 3 Prima o botão ▶II (PLAY/STILL) para passar para a cena marcada.

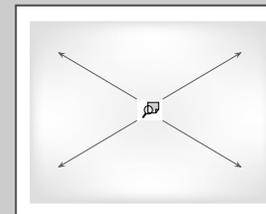
### Apagar um Marcador

- 1 Durante a reprodução, prima o botão MARK no controlo remoto.
- 2 Utilize o botão ◀, ▶ para seleccionar o número de marcador que pretende apagar.
- 3 Prima o botão CLEAR para apagar um número de marcador. Prima o botão MARK para desactivar a visualização.

- ▶ ◆ Pode marcar até três cenas ao mesmo tempo.
- ◆ No modo VCD 2.0 (modo MENU ON), esta função não está disponível.
- ◆ Dependendo do disco, a função de Marcador pode não funcionar.

## Utilizar o Zoom

- 1 Durante a reprodução ou em modo de pausa, prima o botão ZOOM no controlo remoto. Poderá visualizar um quadrado no ecrã.
- 2 Utilize os botões ▲, ▼ ou ◀, ▶ para seleccionar a parte do ecrã que pretende ampliar.
- 3 Prima o botão ENTER.
  - Durante a reprodução do DVD, prima ENTER para ampliar a 2X/4X/normal, por esta ordem.
  - Durante a reprodução do VCD, prima ENTER para ampliar a 2X/normal por esta ordem.



## Função Som 3D

O efeito surround simulado (SPATIALIZER N-2-2) depende do conteúdo do disco. Se ligar o aparelho ao seu sistema estéreo pode melhorar a qualidade sonora e produzir um efeito surround mais ampliado.

Esta função é útil quando utiliza o leitor de DVD com dois canais estéreo através de saídas analógicas.  
(Os discos gravados com LPCM ou DTS não funcionarão.  
Quando define DOLBY DIGITAL OUT ou MPEG-2 DIGITAL OUT para BITSTREAM no SETUP MENU, a função de Som 3D não estará disponível.)

- 1 Durante a reprodução, prima 3D SOUND.  
O sinal 3D SOUND será visualizado no ecrã. (Certifique-se de que DOLBY DIGITAL OUT ou MPEG-2 estão definidos para PCM.)
- 2 Prima o botão ▲, ▼ para activar ou desactivar a função de Som 3D.

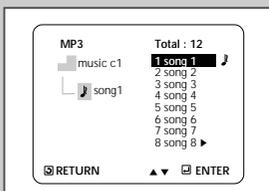
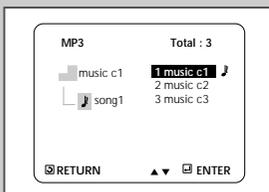
- ◆ O Som 3D só é possível em discos gravados com DOLBY SURROUND ou DOLBY DIGITAL. No entanto, alguns destes discos não contêm sinais sonoros do canal posterior.
- ◆ Dependendo do disco, as funções de Zoom e Som 3D poderão não funcionar.

## DVD

PT

ENTER

1 - - ◀ ▶ PLAY X CLEAR



Quando um disco MP3 é inserido no DVD PLAYER, o primeiro arquivo de música da primeira pasta é reproduzido.

- 1 Pressione STOP para parar a reprodução do primeiro arquivo de música, depois pressione RETURN para exibir o menu da pasta música no lado direito do ecrã. Até 8 pastas de músicas podem ser exibidas de uma só vez. Se tiver mais do que 8 arquivos em um disco, pressione os botões ◀, ▶ para exibí-los no ecrã.
- 2 Use os botões ▲, ▼ para seleccionar a pasta da música desejada, depois pressione ENTER. Use os botões UP/DOWN novamente para seleccionar um arquivo de música. Pressione ENTER para começar a reprodução do arquivo de música.

No caso dos discos de CD-R MP3, siga todas as recomendações para CD-R descritas acima e os comentários abaixo:

- **Os seus arquivos de MP3 deveriam ter o formato ISO 9660 ou JOLIET.**  
Formatos ISO 9660 e arquivos Joliet MP3 são compatíveis com DOS e Windows da Microsoft e Mac da Apple. Estes dois formatos são os mais extensivamente usados.
- **Ao nomear os arquivos MP3 não exceda 8 caracteres e coloque ".mp3" como extensão de arquivo.**  
Formato geral de nome de: Título.mp3. ao compor seu título, certifique-se de usar 8 caracteres ou menos, não deixar espaço no nome e evitar o uso de caracteres especiais incluindo: (,/, \, =, +).
- **Use uma taxa de transferência de descompactação de pelo menos 128 Kbps ao gravar os arquivos MP3.**  
A qualidade do som com os arquivos MP3 depende basicamente da taxa ou compactação/descompactação que escolher.  
Para obter som de qualidade de áudio CD é necessário uma taxa de amostra analógica/digital que é a conversão para o formato MP3 de pelo menos 128 Kbps e até 160 Kbps. Portanto, escolher taxas mais altas, como 192 Kbps ou acima, raramente oferece melhor qualidade de som.
- **Não tente gravar arquivos MP3 protegidos pelos direitos do autor.**  
Certos arquivos "protegidos" são codificados e protegidos por códigos para evitar cópia ilegal. . Windows MediaTM (marca registrada da Microsoft Inc) e SDMITM (marca registrada da SDMI Foundation). Não pode copiar estes arquivos.
- **O seu DVD só aceita um nível de directório de arquivo.**  
**Conseqüentemente, deve escolher:**  
-Tente guardar todos os seus arquivos de gravação MP3 na raiz do disco;  
-e/ou criar pastas no directório para cada artista ou tipo de música (e.g.clássica, rock, jazz, etc).
- **Importante:** As recomendações acima não podem ser tomadas como garantia de que o DVD player reproduzirá gravações MP3 ou como segurança de qualidade de som.  
Deve ter em conta que certas tecnologias e métodos para gravação de arquivo MP3 em CD-Rs impedem a reprodução ideal destes arquivos no seu DVD (qualidade de som degradada e em alguns casos, incapacidade do leitor de DVD de ler os arquivos).

## Especificações Técnicas

<b>Geral</b>	Tensão nominal	AC220 - 240V, 50Hz
	Consumo de energia	25Watts
	Peso	4.5Kg
	Dimensões	430mm X 330mm X 100mm
	Temperatura ambiente de operação	+5°C ~ +35°C
	Condições de instalação	Posição de operação : Horizontal, Humidade relativa :Abaixo dos 75%
<b>Entrada</b>	Entrada de vídeo (Posterior)	Euro Scart: 1.0 Vp-p (não balanceada) 75Ω
	Entrada de áudio (Posterior)	Euro Scart:-8dBm, 47Kohm não balanceada
<b>Saída</b>	Saída RF	UHF 21-69 (Inicial CH36)
	Audio (DVD, VCR)	Ficha RCA, tomada Euro Scart
	Audio (só DVD)	Saída Áudio Digital (OPTICAL, COAXIAL, Ficha RCA)
	Video (DVD, VCR)	Ficha RCA, tomada Euro Scart
	Video (só DVD)	Saída S-Video Saída RGB: tomada Euro Scart
<b>Videogravador</b>	Formato de cassete	Cassete de vídeo tipo VHS, cassete de vídeo tipo S-VHS (apenas reprodução)
	Sistema de cor	PAL, NTSC4.43, NTSC reprodução em TV PAL
	Sistema de sintonização	B/G, D/K
	Vídeo S/R	Acima de 43dB (gravação standard)
	Resolução	Acima das 240 linhas (gravação standard)
	Audio S/R	Acima de 68dB (Hi-Fi), 39dB (Mono)
<b>DVD</b>	Caract. das frequências de áudio	20Hz - 20KHz (Hi-Fi)
	Disco	DVD, CD (12cm), CD(8cm), VIDEO-CD (12cm)
	Audio S/R	95dB
	Gama dinâmica de áudio	105dB

## Problemas e Soluções (Videogravador)

Antes de contactar a assistência pós-venda da Samsung, proceda às seguintes verificações.

Problema	Explicação/Solução
Sem energia	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verifique se a ficha de alimentação está ligada à tomada.</li> <li>Premiu o botão STANDBY/ON?</li> </ul>
Não consegue introduzir uma cassete de vídeo	<ul style="list-style-type: none"> <li>Só pode introduzir uma cassete de vídeo com o lado da janela virado para cima e a patilha de segurança virada para si.</li> </ul>
O programa de televisão não foi gravado	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verifique as ligações da antena do DVD-VCR.</li> <li>O sintonizador do DVD-VCR está bem programado?</li> <li>Verifique se a patilha de segurança da cassete está intacta.</li> </ul>
A gravação temporizada não foi bem sucedida	<ul style="list-style-type: none"> <li>Premiu o botão STANDBY/ON para activar o temporizador?</li> <li>Verifique novamente as programações de início e fim da gravação.</li> <li>Caso tenha havido uma falha de energia ou uma interrupção durante a gravação temporizada, a gravação será cancelada.</li> </ul>
Sem imagem de reprodução ou com imagem distorcida	<ul style="list-style-type: none"> <li>Confirme se está a utilizar uma cassete pré-gravada.</li> </ul>
Não consegue ver as emissões normais	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verifique a programação de TUNER/EXTERNAL. Deverá estar em TUNER.</li> <li>Verifique as ligações da antena da TV/VCR.</li> </ul>
Surgem barras ou riscos na reprodução	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prima os botões TRK (↖ ou ↗) para minimizar este efeito.</li> </ul>
Quando o botão ►II é premido durante a reprodução, a imagem para de várias barras de interferência	<ul style="list-style-type: none"> <li>Uma imagem parada poderá apresentar "barras", dependendo do estado da cassete. Prima os botões TRK (↖ ou ↗) durante a câmara lenta para minimizar este efeito.</li> </ul>
Limpeza das Cabeças de Vídeo	<ul style="list-style-type: none"> <li>Caso surjam imagens más em diversas cassetes, significa que as cabeças de vídeo devem ser limpas. Este não é um problema comum e, se não aparecer, não deve limpar as cabeças de vídeo. Para limpar as cabeças de vídeo, leia todas as instruções que acompanham a cassete de limpeza. Uma limpeza incorrecta das cabeças de vídeo pode danificar permanentemente as cabeças.</li> </ul>
Se, ao sintonizar a sua TV para o padrão de teste do DVD, a sua TV não encontrar o padrão de teste ou se o padrão, quando encontrado tiver interferências, poderá ser devido a um choque entre o canal de saída do DVD-VCR e as transmissões normais de TV da sua área. Para evitar isto, deve alterar o canal de saída do DVD-VCR da seguinte forma	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remover a ficha da antena da tomada com o sinal da antena na parte posterior do DVD-VCR.</li> <li>2. Seguir as instruções da secção "Sintonizar a sua Televisão para o DVD-VCR" (ver pág. 14).</li> <li>3. Seguir as instruções da secção "Definir o Canal de Saída do DVD-VCR" (ver pág. 24), deslocar o número de canal para vários canais abaixo da definição original. (exemplo: de 36 para 39).</li> <li>4. Ligar novamente a ficha da antena à tomada com o sinal da antena na parte posterior do DVD-VCR.</li> <li>5. Sintonizar novamente a sua TV para o DVD-VCR, seguindo as indicações da secção "Sintonizar a sua Televisão para o DVD-VCR" (pág. 14).</li> <li>6. Se o problema persistir, repita os passos 1 a 5, afastando-se mais alguns canais da definição original.</li> </ol>

Caso não consiga solucionar o problema depois de ler estas instruções, anote o seguinte:

- ◆ O modelo e nº de série do aparelho, indicados na parte de trás do videogravador -DVD
- ◆ A informação da garantia
- ◆ Uma descrição clara e concisa do problema

Depois contacte o centro de assistência da SAMSUNG da sua área.

Antes de contactar a assistência (resolução de problemas)

Problema	Acção	Pág.
O disco não é reproduzido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Certifique-se de que o disco está colocado com a etiqueta para cima.</li> <li>◆ Verifique o número de região do seu DVD.</li> <li>◆ Este leitor não consegue reproduzir CD-ROMs, DVD-ROMs, CD-RW, etc. Introduza um DVD, um VIDEO-CD ou um CD.</li> </ul>	P6
O som de 5,1 canais não é reproduzido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ O som de 5,1 canais só é reproduzido quando existem as seguintes condições:                             <ol style="list-style-type: none"> <li>1) O leitor de DVD-VCR está ligado ao amplificador correcto</li> <li>2) O disco está gravado com som de 5,1 canais.</li> </ol> </li> <li>◆ Verifique se o disco a ser reproduzido tem o símbolo "Dolby 5.1 ch" no exterior.</li> <li>◆ Verifique se o seu sistema de áudio está ligado e a funcionar bem.</li> </ul>	P50
O ícone  surge no ecrã.	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ As funções ou acções não podem ser concluídas porque:                             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. O software do DVD não o permite.</li> <li>2. O software do DVD não suporta a função (ex.: ângulos).</li> <li>3. A função não está disponível no momento.</li> <li>4. Solicitou um título ou um número de capítulo, ou um tempo de busca que está fora de alcance.</li> </ol> </li> </ul>	P52-62
O modo de reprodução difere da selecção do Setup Menu	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Algumas das funções seleccionadas no Setup Menu poderão não funcionar correctamente se o disco não tiver codificada a função.</li> </ul>	P48-51
Não consegue alterar o tipo de ecrã.	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ O tipo de ecrã é fixo nos seus DVDs.</li> </ul>	P51
Não tem som.	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Certifique-se de que seleccionou a Saída Digital correcta no menu de Opções de Áudio.</li> </ul>	P50
Esqueceu-se da Password	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Prima Power On no início, sem qualquer disco no aparelho. Prima FF(▶▶) e REW(◀◀) simultaneamente no painel frontal durante 5 segundos. O visor de Selecção de Idioma do Menu surge. Selecciona o botão do idioma pretendido. Prima o botão SETUP no controlo remoto para seleccionar o modo de Bloqueio Infantil. O Bloqueio Infantil fica desbloqueado como indicado no visor. Prima DOWN para seleccionar "Parental". Prima ENTER e surge o ecrã de criação de Password. Agora pode definir o seu nível de classificação e alterar a password para outro número.</li> </ul>	
Se tiver outros problemas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Consulte o índice e procure a secção do manual que contém as explicações relacionadas com o problema actual e efectue novamente o procedimento.</li> <li>◆ Se o problema não ficar resolvido, contacte o centro de assistência da sua área.</li> </ul>	

**SAMSUNG**  
ELECTRONICS

**GUARANTEE**  
**GARANZIA**  
**GARANTI**  
**GARANTÍA**  
**GARANTIE**  
**GARANTIA**  
**ΕΠΙΥΨΗΣΗ**  
**TAKUU**

**WARRANTY CARD**

**MODEL NAME**  
Modèlennam, Nombre de modelo, Nome del modelo, Modelbezeichnung, Modelnaam,  
Nom du modèle, Il nome di modello, Monicrato protector, Asiakkkaan puhelin, Modelnaven, Modell

**SERIAL NO.**  
Serienummer, No. de serie, Número serial, Seriennummer, Serie number, Numéro de série,  
Il numero di matricola, Arignow katäskönn, Malli, Seriennummer, Serienr

**DATE OF PURCHASE**  
Käsitäköstämisen, fecha de compra, Data de compra, Kaufdatum, Datum van aankoop, Date d'achat,  
L'una de compra, Permittä äggrätt, Arignow katäskönn, oostie, Saigatäo, Inkoopdatum

**CUSTOMER'S NAME**  
Käsitäkönnin, Nombre de cliente, Nombre del cliente, Nome de cliente, Name des Kunden,  
Käsitäkönnin, Nom du client, Il nome del cliente, Omas tapavaro tai appas thySarjano, Kundens navn, Kundens namn

**CUSTOMER'S TEL. NO.**  
Kundensadress, Kuresätelefonnummer, No. de tel. de cliente, No. de Tel del cliente, Número de teléfono de cliente,  
Telefonnummer des Kunden, Telefon number van klant, Número de teléfono du client, Il numero de telefono del client,  
Arignow thie fwevo tou aggras thyMyjälän puh.no, Kundens telefonnr, Kundens telefonnr.

**CUSTOMER'S ADDRESS**  
Kundensadress, Kundenadresse, Dirección de cliente, Dirección del cliente, Endereço do cliente, Adresse des Kunden,  
Adres van klant, adresse du client, L'indirizzo del cliente, Disagunish tou aggras thyOstöpäävä, Kundens adresse,  
Customer's address

**DEALER'S NAME**  
Handlensnavn, Forhandler, Nombre de negociante, Nombre del vendedor, Nome de vendedor, Name des Händlers,  
Naam van handelaar, Nom du marchand, Il nome del commerciante, Omas tai käsitäko, Jälleenmyyjän, Forhandler,  
Asiakaspaikka

**DEALER'S TEL. NO.**  
Käsitäkönnin, Nummer, Forhandlertelefonnummer, No. de Tel. de negociante, No. de Tel. del vendedor,  
Número de teléfono de vendedor, Telefonnummer des Händlers, Telefon number van handelaar, Número de teléfono du  
marchand, Il numero di telefono del commerciante, Arignow thie fwevo tou käsitäko, Myjälän osote, Forhandlens  
tel.nr., Handlarsens telefonnr.

**DEALER'S ADDRESS**  
Handlensadress, Forhandlertadresse, Dirección de negociante, Dirección del vendedor, Endereço do vendedor,  
Adresse des Händlers, Adres van handelaar, Adresse du marchand, Disagunish tou käsitäko, Asiakkään nimi,  
Forhandlertens adresse, Handlarsens adress

DEALER'S STAMP & SIGNATURE

**CAUTION**

Please ensure the form above is completed at the time of purchase and present it to the dealer to qualify for guarantee service, otherwise your guarantee may be affected.

CUSTOMER'S SIGNATURE

**SAMSUNG**

S



PORTUGAL

Este produto Samsung é garantido por um período de doze (12) meses a partir da data de compra original, contra defeitos de fabrico e/ou mão de obra. No caso de ser necessária a intervenção ao abrigo de Garantia, o produto deve ser entregue directamente na loja onde o mesmo foi adquirido ou ainda em qualquer dos postos de Assistência Técnica Autorizados Samsung distribuídos pelo País. Contudo, e em caso de necessidade, os postos de Assistência Técnica Autorizados Samsung em outros países Europeus cumprirão nos mesmos e com as mesmas condições existentes no país original de compra. Mais esclarecimentos ou informações complementares sobre os postos de Assistência Técnica Samsung poderão ser solicitados a:

**Samsung Electrónica Portuguesa S.A.**

**WWW.SAMSUNG.PT**

**Rua Mário Dionísio, n.º 2-1.º Drt.**

**2795-140-Linda-A-Velha**

**Tel. 214148100**

**Fax. 214148133**

**Linha verde . 800220120**

■ **CONDIÇÕES DE GARANTIA**

1. A Garantia só é válida se, quando do pedido de intervenção ao abrigo da mesma, o cartão de Garantia estiver completa e correctamente preenchido, for apresentado conjuntamente com o documento original de compra e o número de série do produto não tiver sido alterado.
2. As obrigações da Samsung limitam-se à reparação ou, por sua iniciativa, substituição do produto ou partes defeituosas.
3. Todas as intervenções devem ser feitas nos Agentes Autorizados Samsung ou nos respectivos postos de Assistência Técnica Samsung. Qualquer intervenção feita por serviços estranhos à Samsung e sem a sua devida autorização não será reembolsada e será declinada toda e qualquer responsabilidade inerente a estragos causados no aparelho no âmbito das citadas intervenções.

4. Este produto não é considerado defeituoso em materiais ou mão de obra para efeitos de alterações e/ou adaptações necessárias para países ou locais para os quais não foi inicialmente concebido. Esta Garantia não cobre os encargos nem os prejuízos resultantes das referidas alterações e/ou adaptações.
5. Esta Garantia não abrange nenhuma das seguintes situações:
  - a) Verificações periódicas, manutenção e reparação de peças sujeitas a desgaste natural.
  - b) Custos relativos a transportes, remoção ou instalação do produto.
  - c) Uso ou instalação incorrectas, incluindo a utilização do produto em condições para as quais não foi previamente concebido e fabricado.
  - d) Estragos causados pela luz, água, fogo, fenómenos de natureza, guerra, distúrbios públicos, voltagem incorrecta, ventilação imprópria ou qualquer outra causa fora do controlo da Samsung.
6. Esta garantia é válida para qualquer pessoa que legalmente adquira a posse do aparelho durante o seu respectivo período.
7. Esta Garantia não afecta os direitos estatutários do consumidor, conforme a legislação nacional aplicável em vigor, nem os direitos que o consumidor tem em relação ao retalhista, resultantes do contrato de compra e venda efectuado. Na ausência de legislação nacional aplicável, esta Garantia será o único e exclusivo recurso do consumidor, nem a Samsung Electrónica Portuguesa S.A., nem as suas Companhias Subsidiárias ou Distribuidores poderão ser responsabilizados por quaisquer danos accidentais ou provocados por quebra de qualquer Garantia expressa ou implícita deste produto.

**GARANTIA EUROPEIA**

[www.samsungvcr.com](http://www.samsungvcr.com)

ESTE APARELHO É DISTRIBUÍDO POR



AC68-01886G